

Cuando John Lennon escribió en 1969, Give peace a chance, pocos supondrían que con el paso del tiempo sería una proclama tan demandada en pleno siglo XXI. Decía el sabio que no hay nada más terrible que poner los cinco sentidos y el alma entera en una obra que, de antemano, ha perdido su más íntima y evidente razón: ser atendida. Y es cierto. No debe confundirse deseo con realidad. Pero tampoco ceder a una hipotética realidad. La paz, la que desearon aquellos que en estas Navidades celebramos, posiblemente no era tan complicada como la que hoy sufrimos, con guerras por doquier, unas en sólidas tierras masacradas, otras en serios despachos con mesas de ébano o nogal; la paz no es sólo la ausencia de guerra, como el amor no es sólo la ausencia de odio. Nunca puede ser tampoco la inmovilización por el temor recíproco en el que en momentos se subsiste: la paz es el gozoso derecho a vivir sin amenazas, sin presiones. Debe ser la convivencia leal para que el humano lo sea cada vez más. La mayoría silenciosamente silenciada por esa angustia vital que calificaban los antiguos como duda temerosa acerca del sentido de la vida no debe ser nunca igual al desamparo ante un mundo que deja de ser hospitalario y familiar. Debemos reclamar paz, como el anualmente recién nacido en un mísero portal de Belén exigió en su tiempo.

**ENCUENTROS**  
NUMERO 56 DICIEMBRE 2017  
PUBLICACION TRIMESTRAL



CITACON...

PACO

# ARANGO

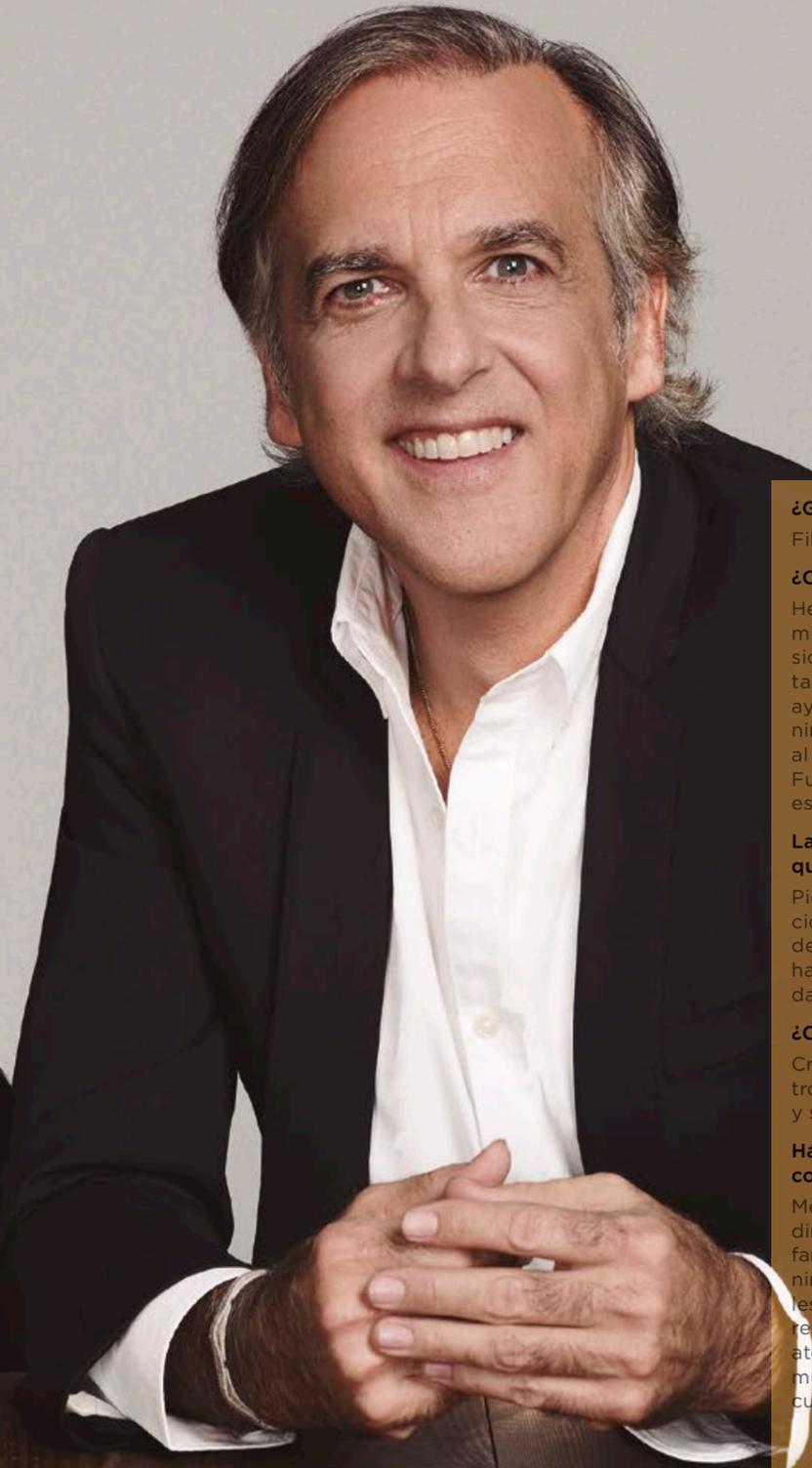
## un hombre bueno

Han pasado por esta sección: Dra. Dolores Serrat · Dr. Luis Gómez · Dr. Alfonso Cerdán y Dr. Pablo Padilla · Sor Teresa López Beorlegui · Narciso Lozano · Emilio Biel · Gervasio Sánchez · Fernando Lalana · Alberto Royo · Dr. Gerardo González · Dr. Miguel Ángel Rodrigo Cucalón · José Carlos Somoza · Dr. Javier García Campayo · Eugenio Monesma · Pepe Cerdá · Dr. Luis Rojas Marcos · Dr. Juan José López-Ibor · Pilar Albajar · Dr. Jesús M<sup>o</sup> Garagorri Otero · Hnas. Camino Agós Munárriz · Teresa López Beorlegui · Andrea Calvo Prieto y Grieda Gómez Quintana · Pilar Citoler · Dr. Jesús Acebillo · Fernando Malo · Víctor Ullate · Dr. Miguel Ángel Santos Gastón · Paco Nadal · Dra. Isabel Irigoyen · Dr. Joan Coderch · Francisco Gan · Dr. Juan Carlos Giménez · Dr. José Galbe · Javier Ríoyo · Josef Ajram · Profesor Diego Gracia · Miguel Zugaza · José M<sup>o</sup> Pou · Pepita Dupont · Hna. Anabela Carneiro · Enric Pastor · Ana Santos · Isabel Muñoz · Diego Gutiérrez · Ana Palacios · Carmelo Pelegrín · Taciana Fisac

La vida de Paco Arango es ejemplarizante. Nacido en Méjico, en una familia de empresarios de éxito, desde niño quiso ser Director de cine y guionista, y así se graduó en Boston y Los Ángeles. Probó también dedicarse a la música, pero pronto se centró totalmente en el mundo audiovisual. Estando de guionista en una serie para TVE comenzó a colaborar como voluntario en temas de contenido socio-sanitario. Reconoce que se preguntaba por qué él tenía tanta suerte y otros no... así que pactó consigo mismo que cuando hiciera cine colaboraría con su dinero en generar calidad de vida a los que la habían perdido. Casualmente, aquella serie en la que trabajaba se llamaba "Ala...Dina", y su Fundación futura se llamaría... Aladina. Hoy, su Fundación Aladina colabora de una forma muy implicada económica y socialmente en Madrid con el hospital Gregorio Marañón, el 12 de Octubre, el de Getafe, en el País Vasco en el de Cruces (Vizcaya), o en Cataluña con el del Vall d'Hebrón, aunque el Hospital Niño Jesús de Madrid es su centro de referencia y donde más ha invertido desde que la fundación naciera en 2005. Cada tarde, los voluntarios de Aladina llegan al hospital para conseguir que sus 'aladinos' nunca pierdan la sonrisa. Dentro de este hospital han acometido diferentes obras, pero la de mayor

envergadura hasta el momento ha sido la nueva UCI infantil, que se inauguró el pasado año tras una inversión de 1.500.000 euros. Además, ha ejecutado: el Centro Maktub de trasplante de médula ósea, la Sala de Adolescentes y cerramiento de una terraza de 70 metros cuadrados en el ala de Oncohematología Pediátrica, la instalación y mantenimiento de la red Wi-fi en la misma Unidad y en la UCI, la reforma de la salas de enfermería de Oncología Pediátrica y UCI, la renovación del mobiliario de los boxes de la UCI y la renovación del equipo audiovisual del teatro. La Fundación ofrece apoyo emocional, apoyo psicológico, y colaboración con campamentos Serious Fun Children's Network, la red de campamentos para niños enfermos que fundó Paul Newman. Desde hace ya 11 años, cada verano lleva a una media de 130 menores enfermos de cáncer a disfrutar de una semana mágica en uno de esos campamentos.

Más información: [www.aladina.org](http://www.aladina.org)



“Creo que España es un país muy solidario pero con poca organización filantrópica a veces.”

### ¿Guionista o filántropo?

Filántropo primero pero apasionado del cine como director y guionista.

### ¿Cómo surge crear la Fundación Aladina?

He tenido demasiada suerte en la vida. Una familia que me quiso, económicamente saludable y habiendo cumplido muchos de mis sueños profesionales. Tengo mucha fe y pensé que era urgente el poder devolver tanta suerte con lo más preciado que tenemos que es nuestro tiempo. Pedí ayuda para encontrar algo y un amigo me conectó con una Fundación de niños con cáncer en Madrid. En pocos meses estaba yendo todos los días al hospital y eso no ha cambiado en 16 años. En el 2005 decidí fundar la Fundación Aladina ya que era importante que me sobreviviese aquello que estaba funcionando.

### La sociedad española ha creído en tí y tu proyecto desde el principio, ¿a qué crees que es debido?

Pienso que es la constancia de mi trabajo y la credibilidad de mi Fundación que atiende a tanto niño y a tantas familias. En Aladina somos todos de verdad. Desde el más importante al menos importante sonoramente hablando, siempre pensamos en los niños primero y eso es lo que de verdad importa.

### ¿Cree que somos los españoles solidarios?

Creo que España es un país muy solidario pero con poca organización filantrópica a veces. Si al español le brindas una oportunidad te cede su corazón y sin duda su ayuda.

### Háblanos de la Fundación Aladina y de lo que has creado desde que la concebiste.

Me enorgullece decirte que esto sería una contestación bastante larga. Aladina no para de trabajar y sus logros son muchos. Creo que el cáncer infantil nos tiene mucho respeto porque estamos todos los días a lado de los niños durante su estancia hospitalaria. Hacemos mejoras en estos hospitales muy significantes como el centro de trasplantes de médula ósea o la remodelación total de la UCI del hospital niño Jesús de Madrid. Brindamos atención psicológica en muchísimos hospitales de España y trabajamos muy de cerca con el equipo de paliativos. Tenemos servicio de 24 horas cuando es necesario y nuestra mayor herramienta es el amor. →

→ Eres Director cinematográfico y posiblemente haya personas que desconozcan que en 2012 recibiste 5 nominaciones a los Premios Goya por tu película Matkub, ¿qué supuso?

Es impresionante tener nominaciones y la verdad es que me supo a poco porque mi película Matkub no tuvo el éxito al principio si no más adelante. Me atrevo decir que es una de las películas más vistas españolas y aún muy popular.

Y este año, con Lo que de verdad importa, mezcla de comedia, drama y realismo mágico has suscitado una gran expectación, se ha visto mucho y ha recibido críticas muy positivas y todo el dinero recaudado fue destinado a los campamentos de verano para niños muy enfermos, un proyecto fundado por el actor Paul Newman bajo el nombre 'Serious Fun Children's Network', ¿cuál es el siguiente proyecto cinematográfico?, ¿será también de carácter benéfico?

Será muy difícil hacer un proyecto tan importante como este último. Llevo ya seis países (España, México, Guatemala, el salvador, Panamá y Costa Rica) con enorme éxito y generando más de 2 millones de euros para los niños. Mi próximo proyecto es una comedia que nada tiene que ver con el tema del cáncer pero

que también será benéfica en lo que se refiere a lo que yo gane.

¿Me pregunto si haber nacido en Méjico te tiende hacia el realismo mágico?

Puede ser que México me brinde esa magia tan increíble que tiene. La verdad es que soy muy niño de corazón y siempre ha sido el cine y me ha gustado y que pretendo hacer.

¿Volverás algún día al mundo de la canción?

Sigo componiendo activamente y la última canción de mi película es letra y música mía. La canta una chica de 14 años dándole las gracias a Paul Newman por todo lo que hizo.

¿Comprendes que en alguna ocasión te hayan visto como integrante de un mundo glamuroso y no en el real que aprecia desde lo que advierte desde Aladina?, ¿cómo podrías desmitificar esta hipotética sensación?, ¿pueden estar ambos mundos mezclados y convivir perfectamente?

En mi época de cantante era difícil no aparentar ser algo frívolo. Creo que nunca lo fui pero como tu bien dices, la farándula, tinta a todo mundo por igual. Ya ha llovido mucho, sé quién soy y voy por el buen camino. ■



**[PERFIL]**

Alguien escribió que sólo se tiene de verdad lo que se ama y lo que se da; ser amado es una consecuencia. Es difícil calcular cuántas toneladas de amor, si pudieran pesarse, tendría Paco Arango, a cuántas vidas vividas y nunca olvidadas ha contagiado esa voluntad de dar. Paco es algo muy difícil de ser: un hombre bueno, alguien que Dios ha colocado en el camino del dolor para apaciguarlo y hacerlo menos intenso y cambiarlo por sonrisas.

desde la gerencia

DR. ALFONSO Cerdán  
GERENTE DEL CENTRO NEUROPSIQUIÁTRICO  
NTRA. SRA. DEL CARMEN



Actitud & Comunicación  
La Clave es Saber Quién dice el Qué

*¡Cuidado con los términos, que son los déspotas más duros que la Humanidad padece!*

Ortega y Gasset

La influencia de las actitudes en el procesamiento de información ha sido ampliamente. En las organizaciones circulan diariamente un sinnúmero de informaciones que pueden transformarse o no en comunicación y en el mejor de los casos en conocimiento. Son un conjunto de términos relevantes y relaciones entre dichos términos, que representan el problema abordado, utilizando un vocabulario propio del dominio de conocimiento específico del problema; aunque no siempre se tienen en cuenta términos comunes empleados para referirse a dichos conceptos. De este modo lo explícito e implícito es conocido y aceptado por todos. Eso evita que un manejo inadecuado de los diferentes vocabularios que utiliza cada actor organizacional con respecto al papel a interpretar pueda convertirse en algo letal para la organización. Pero ¿qué sucedería cuando el papel a interpretar no es asumido por los actores?, en el mejor de los casos que habría dos protagonistas y en el peor...

Erwin Schrödinger en el año 1937 propuso un célebre experimento imaginario conocido como "el gato de Schrödinger", que referencia a una paradoja, para ilustrar las diferencias entre interacción y medida en el campo de la mecánica cuántica, pero también y con las oportunas adaptaciones y salvedades bien podríamos utilizarlo para ilustrar nuestra contestación lejos de dogmatismos.

El experimento mental adaptado consiste en imaginar el papel a interpretar en una organización y que se va a representar en un escenario que tiene bajado el telón. Dentro del escenario hay un curioso y peligroso dispositivo. Este dispositivo está formado por una ampolla de vidrio que contiene un veneno muy volátil y por un martillo sujeto sobre la ampolla de forma que si cae sobre ella la rompe y se escapa el veneno con lo que el protagonista moriría. El martillo está conectado a un mecanismo detector de duplicidades (más de una interpretación del mismo papel) que emite partículas prota; si llega una partícula prota el martillo cae rompiendo la ampolla con lo que el protagonista moriría, si no llega no ocurre nada y el protagonista continúa vivo. Cuando todo el dispositivo está preparado, se realiza el experimento. Al lado del detector se sitúan dos personas con un papel a interpretar, y una determinada característica; en el intervalo de una hora se tiene un 50% de probabilidades que la interpretación sea la adecuada y un 50% de probabilidades que la interpretación no lo sea (duplicidades).

Evidentemente, al cabo de una hora habrá ocurrido uno de los dos sucesos posibles, que la interpretación haya sido la adecuada o que no lo haya sido produciéndose duplicidades. Como resultado de la interacción, en el interior del escenario las per-

sonas estarán vivas o muertas, pero no podemos saberlo si no levantamos el telón para comprobarlo. Si lo que ocurre en el interior del escenario lo intentamos describir aplicando las leyes de la mecánica cuántica, llegamos a una conclusión muy extraña. Las personas estarían descritas por una función de onda extremadamente compleja resultado de la superposición de dos estados combinados al cincuenta por ciento: muertas o vivas. Es decir, aplicando el formalismo cuántico, las personas estarían a la vez vivas y muertas; se trataría de dos estados indistinguibles. La única forma de averiguar qué ha ocurrido con los protagonistas es realizar una medida: abrir el telón y mirar en el escenario. En unos casos nos encontraremos a las personas vivas y en otras muertas. Pero, ¿qué ha ocurrido? **Al realizar la medida, el observador interactúa con el sistema y lo altera,** rompe la superposición de estados y el sistema se decanta por uno de sus dos estados posibles.

El sentido común nos indica que los protagonistas no pueden estar vivos y muertos a la vez. Pero la mecánica cuántica dice que mientras nadie mire en el interior del escenario los protagonistas se encuentran en una superposición de los dos estados: vivos y muertos. Los estados del sistema son estados de relación entre el observador y el sistema. Distintos observadores, por tanto, describirán el mismo sistema mediante distintas funciones de onda.

Antes de abrir el telón, los actores tienen información sobre el estado del dispositivo, pero el espectador no tiene esa información sobre lo que ha ocurrido en el escenario. Solamente cuando se abre el telón, y se tiene la misma información sobre lo que ha pasado, las dos descripciones del sistema colapsan en el mismo resultado. Es necesario levantar el telón, mientras nadie lo levante co-existirán ambas realidades: que la interpretación sea la adecuada y que la interpretación no lo sea (duplicidades).

Es un hecho inherente a las organizaciones el que no puedan hacer todo lo que uno podría desear que ellas fueran capaces de hacer. Como espectador genero unas expectativas, como persona con un papel a interpretar, genero unas expectativas, expectativas de lo que se debería ser capaz de hacer, que quizá, si existe en alguna parte, sea el defecto a analizar. Son las expectativas las equivocadas y éstas dependen de las actitudes de las personas que las generan, que además estarán distorsionadas si no se tiene la sencilla aptitud de leer para aprender y comenzar la relación creativa con el entorno, para descubrir, quién tiene que decir el que, cual es el papel a interpretar. Esa es la clave. **Quién dice el qué.** ■



“Veo a China con los ojos de un aragonés”

[PERFIL] China es un país que siembra dudas, y a los que vivimos lejos interesa contar con el beneficio de la duda. Nada hace tan generoso al corazón del hombre como la duda, porque mientras lo hace tiene tiempo para juzgarse a sí mismo, o a decidirse a no juzgar, como hace este gran profesional que es Antonio Broto, un corresponsal aragonés al que los ojos todavía no se le han rasgado.

# nuestro hombre en PEKIN

# Antonio BROTO

PERIODISTA. CORRESPONSAL DE LA AGENCIA EFE EN CHINA.

■ DR. GUILLERMO PASCUAL

Corresponsal oscense desde hace 16 años en China y autor del blog: *chinochano.org*, distinguido con los premios Blasillo de Huesca 2006 al ingenio en internet, el premio 20 Blogs en la categoría de “mejor blog expatriado”, y en 2012 votado como el mejor blog en español en los premios BOBs que anualmente convoca Deutsche Welle. Antonio sumerge a quien lee su blog en esa China que no se ve en los periódicos o en las TVs, y que realmente interesa al gran público. Aquel Antonio Broto que se entrevistó hace 16 años cuando recién acabada su licenciatura recaló en China, le entrevisto de nuevo para saber qué ha cambiado en estos años, cómo es la China actual y cómo la ve desde su óptica profesional. Es de ley decir que en su ambiente es conocido por ser un profesional que se ha ido expertizando con el paso del tiempo y su esfuerzo, respetado por su ecuanimidad y responsabilidad en todo lo que sobre China y Oriente corresponde.

¿Qué diferencias existen entre aquel Antonio Broto que aterraba en Pekín en el 2001 y el del 2017?

El de entonces tenía más pelo en la cabeza y menos dolores en las articulaciones... Pero bueno, hablando en serio, pues en casi 16 años he vivido de todo, desde unos Juegos Olímpicos a un terremoto, varias cumbres de líderes, años más y menos conflictivos (en la sociedad, en mi trabajo o en mi casa), crisis económicas, relevos en el gobierno... Supongo que soy una persona más vivida, con algo más de experiencia y más seguridad, aunque algunas experiencias en este complejo país me han dejado más de una cicatriz. También tengo algo más de concienciación política. Era bastante superficial al llegar, aunque esto no sólo tiene que ver con lo que ha pasado en China sino también con lo sucedido en España, que no ha sido poco tampoco.

Y China, ¿ha cambiado en una similar proporción?

Obviamente, la China a la que llegué en 2001 era la séptima u octava economía mundial, y hoy es la segunda, a pocos años de erigirse en la primera... Es un país mucho más influyente, más poderoso en lo económico, con una tecnología pujante y unas ciudades más vivibles que las de principios de siglo. Eso sí, en cuanto a libertad de expresión, estamos igual o peor que entonces. El ciudadano chino medio en general no está por la labor de combatir frontalmente a su Gobierno. Primero, porque es un aparato muy poderoso y sin visos de debilidad. Segundo, porque una gran parte de los chinos se ven mejor ahora que hace 20 años y creen que el sistema, mal que bien, les está funcionando. Eso no significa que los chinos defiendan a pies juntillas lo que el Gobierno hace: en general están despolitizados y no opinan mucho de las políticas, pero cuando algo les afecta personalmente, sí que protestan e incluso se vuelven activistas. Eso es lo que crea los disidentes y los peticionarios, encontrarse en la vida con un problema que el Gobierno no atiende: los que perdieron a sus hijos en el terremoto de 2008, los familiares en el accidente de tren de Wenzhou de 2011, etc. Son casos individuales que difícilmente crean una protesta social, más bien son gente sola frente al Goliat comunista, pero que lucharán lo que haga falta por conseguir lo que ellos consideran más justo. Los únicos focos de descontento que sí han logrado aunar mucha gente a la vez son los problemas étnicos en Tibet o Xinjiang, o los medioambientales, pues mucha gente se ve afectada por la contaminación. De ahí a que haya gente dispuesta a pedir que el régimen comunista sea derrocado, aún queda un largo trecho, y más vistos los recientes ejemplos negativos que han dado las primaveras árabes.

En un libro que he leído recientemente, de la catedrática de estudios orientales Tatiana Fisac, *El otro sexo del dragón, comenta el elevado grado de diferenciación negativa de la mujer china con respecto al varón (Puede leerse que en la dinastía Ming se decía que en una mujer, la falta de talento es virtud), ¿se aprecia todavía esta diferenciación entre el varón y la mujer, imagino en el medio rural?*

Como hombre puedo caer en el error de minimizar los problemas de la mujer, pero yo diría que en China, salvo en sociedades aún no industrializadas (por ejemplo, tribus en zonas montañosas o selváticas) la mujer está bastante incorporada a la industria, el comercio, los servicios y otros ámbitos laborales, lo cual la iguala bastante al hombre. Sí que podría haber graves problemas todavía en el interior de las casas: hace unos años se denunció una fuerte incidencia de violencia doméstica, en porcentajes muy graves (quizá del 30 o 40 por ciento en el total de mujeres), pero hace un tiempo que esto no se ha vuelto a denunciar. No sé si por razones de dejadez, o porque la mujer ha fortalecido su rol, gracias a las campañas de concienciación para que se denuncie, la publicidad en los medios o el auge de organizaciones feministas (aunque éstas, como otros grupos de la sociedad civil, han sufrido a veces la persecución de las autoridades).

¿Y cómo ve el pueblo chino del XXI que la mujer obtenga (al menos en las grandes urbes) una educación similar a la del varón o incluso le supere en aptitudes?

Yo creo que muy bien... Creo que los países orientales en general son históricamente menos machistas que Occidente porque no existe una diferencia tradicional de carácter tan marcada entre hombres y mujeres. En China además hay que añadir la influencia del comunismo, una ideología que tendrá todos los defectos que queramos verle pero es iguali-

ta en género desde hace muchas décadas, antes de que explotara el feminismo en los 60 o los 70. De Mao siempre se recuerda aquella frase de “las mujeres sostienen la mitad del cielo”, con la que quería combatir las ideas rurales de que un hijo era mejor para una familia que una hija.

Desde 2008 parece haberse frenado aquel entusiasmo de apertura al exterior de la sociedad china, ¿a qué crees que se debe?

Para empezar, China sufrió en 2008 y 2009 dos revueltas de sus minorías que hicieron a Pekín replegarse: una de tibetanos en 2008 (seguida de años de inmolationes) y otra de los uigures en 2009, seguida de años de atentados terroristas muy similares a los que actualmente se viven en Europa (atropellos, acuchillamientos, bombas). El régimen entendió que una excesiva apertura al exterior, que produjo un aumento del foco mediático sobre China, había tenido consecuencias negativas, así que dio un paso atrás. Poco ayudó que llegaran en 2011 las revueltas árabes y que unos pocos —muy pocos— intentaran copiarlas en ciudades como Pekín y Shanghai, algo que fue reprimido con mucha censura, una censura que aún sigue en niveles máximos. La actual estabilidad que parece vivir China, aunque nunca se sabe lo que puede pasar, parece dar razones a Pekín para mantenerse replegado y sin ganas de abrirse. Tampoco debe olvidarse la personalidad del actual presidente Xi Jinping, mucho más conservador, cerrado y caudillista que antecesores como el primer ministro Wen Jiabao.

El ciudadano español no acaba de comprender ese socialismo con economía de mercado como se califica a China, en donde además priman como objetivo estratégico para el futuro los avances tecnológicos y la carrera espacial...

Tampoco yo, porque está siempre lleno de contradicciones, pero yo entiendo que se trata de una economía muy enfocada en hacer negocios con el resto del mundo pero en la que muchos sectores, desde el energético a los transportes o las finanzas, siguen en manos estatales, con empresas públicas con cierto disfraz privado. Se trata de un Estado económicamente fuerte y aún muy controlador, pero para el que ganar dinero con las reglas del juego occidentales es su gran objetivo. Y hay muchas contradicciones, porque por ejemplo no hay apenas Estado del bienestar, el Gobierno no garantiza bien a sus ciudadanos la educación y la sanidad, pero de manera harto curiosa el sistema lleva funcionando más de un cuarto de siglo y está teniendo buenos resultados para China a grandes rasgos, aunque produzca sus problemas (uno de los más importantes es la grave contaminación).

Parece que el presidente Xi está consiguiendo vencer bastante lo que parecía ser un mal endémico en China, la corrupción, habiendo creado hasta un Ministerio orientado hacia tal fin...

Más que un ministerio de la corrupción ha creado varios órganos de lucha contra ésta, algunos de ellos presididos por él mismo, pues le encanta concentrar poderes y cargos (tiene 12 actualmente). La lucha contra la corrupción ha sido la gran bandera de Xi en los años que lleva en el poder, junto a la celebración de grandes cumbres en el país para mostrar su influencia mundial, pero la opacidad de los procesos y el aire a propaganda que tienen hace que todo el mundo se pregunte si la lucha contra la corrupción no es más que una excusa para librarse de sus rivales en el Partido. La idea cínica que tenemos muchos es la de que todos los líderes comunistas tienen corrupción detrás, pero que sólo se destapan sus casos cuando le interesa al que está en el poder.

Tu premiado blog Chinochano es todo un éxito para quienes estamos fuera de China y sentimos curiosidad por aquel país, ¿tienes estadísticas del número de personas que lo leen?

Pues actualmente menos que antes, me temo... unas 100 visitas diarias, más o menos, cuando en los buenos tiempos (2008, 2009) podían ser cinco veces más. En total desde que empecé he tenido del orden de dos millones de visitantes, no está mal. También han bajado mucho los comentarios. Las redes sociales han minado mucho la visibilidad de los blogs, pero no me deprimó por ello, los tiempos cambian... Lo que no entiendo es cómo la gente prefiere Twitter (que básicamente lo que hace es contarnos quién es el colectivo ofendido de ese día por tal o cual cosa que ha dicho un famosete) a lugares donde se cuentan las cosas con un poco más de sosiego y serenidad. Tiempos oscuros... ➔



→ **Te han criticado en algunas ocasiones que en el blog no incidías suficientemente en cuestiones políticas, de Derechos Humanos, etc., ¿se ven de diferente forma los problemas desde fuera o no se dice toda la verdad desde donde se hace la crítica?**

Son críticas un poco cortas de miras, porque en más de 10 años he tratado de todo en el blog, temas serios y superficiales, pero la gente se queda con lo que le interesa... El blog es de divulgación general, quiero tratar de todo, no sólo temas de denuncia social, que también los ha habido. Por otro lado, siempre me ha dado la impresión de que centrarse sólo en los problemas de China al escribir de ella acaba generando un sentimiento de animadversión contra el país que sería injusto hacia él, y no ayudaría en nada a la convivencia entre distintos pueblos, en un momento en el que estamos tan mezclados unos y otros.

**¿Rafael Poch, que también llevaba muchos años por esas tierras hacía un tipo de corresponsalia como la tuya?**

No, él era corresponsal de un periódico (La Vanguardia) y yo soy sobre todo periodista de agencia (EFE) y bloguero en los ratos libres. Él podía permitirse hacer cosas más profundas que yo, y una de las cosas que a él le diferenciaban de casi todos los periodistas que trabajamos aquí es que leía muchos ensayos, libros, teorías políticas, por lo que su forma de escribir es mucho más analítica y contextualizadora. El periodista de agencia condensa al máximo y escribe siempre con prisas. Somos la infantería de asalto, y en el blog la libertad es total y difícil de clasificar. Poch casi más que periodista era ensayista, y muy bueno por cierto.

**¿Crees en la teoría que defienden muchos chinos de que los medios de comunicación occidentales son anti-chinos, que utilizan un doble rasero y tratan a China peor que a otros países?**

Bueno, todo el mundo está condicionado por la cultura de su país, y no se puede evitar, está claro que yo veo China con los ojos de un aragonés... Hace años este asunto me preocupaba más, hablé mucho de él en el blog, pero con los años he ido superándolo, porque las presuntas campañas "antichinas" contra este país no han afectado su ascenso y su progresiva mejora de imagen. Con la prensa ocurre que como cada día hay un escándalo, se olvida el anterior... así que al final no es tan grave que hagan campaña contra ti, y más si eres un país con poder económico, no hay por qué conmiserarse tanto por ello.

**¿Cuántas noticias sueles mandar a diario sobre China desde tu corresponsalia de la Agencia EFE en Pekín?**

Depende de qué tipo de noticias haga: si es una entrevista o una crónica con varias fuentes a lo mejor sólo me da tiempo a hacer una, si ese día me dedico más a recoger lo que aparece en los medios chinos a lo mejor alcanzo a hacer seis o siete... No hay un número fijo.

De todas estas, imagino que luego verás cuáles escogen los medios. ¿Ves en esta selección de las noticias algún tipo de criterio en especial?

Es difícil hacer un seguimiento, porque la forma en que lo hacía, consultando Google News, se ha complicado mucho desde hace unos años, cuando ese servicio se vio obligado a dejar de enlazar a los medios españoles por su enfren-

tamiento con los diarios mayoritarios españoles. Creo que va por épocas, hay veces en que interesan más los casos de derechos humanos, otras en las que los conflictos regionales de China con sus vecinos son lo que más vende... En los últimos meses creo que interesan bastante las informaciones sobre la liga china y las de tecnología (móviles chinos, robótica, etc).

**¿Qué número de personas integráis EFE en China?**

Seis o siete, depende del año también.

**¿Has conseguido ya una entrevista con el Presidente Xi Jinping? Si la respuesta es afirmativa, ¿cómo te fue?**

Ni la he conseguido ni la conseguiré: como casi todos los políticos chinos es inalcanzable, ni siquiera concede ruedas de prensa. Por otro lado, he perdido algo de interés, nos ha salido un poco "rana".

**¿En qué punto está actualmente el caso de Ai Wei Wei (www.aiweiwei.com)?, ¿sigue siendo noticiable?**

Ha perdido bastante actualidad porque el pintor se fue a vivir al extranjero (creo que a Alemania), ya que las autoridades chinas suelen fomentar que los disidentes más mediáticos salgan del país (también lo hicieron con Chen Guangcheng). Allí sigue haciendo cosas (recuerdo que hizo una exposición en Lesbos para concienciar de la necesidad de ayudar a los refugiados sirios) pero creo que no logra tanta atención mediática. En el fondo es muy triste que a algunos disidentes chinos sólo les hagan caso cuando están dentro de su país, y que cuando salgan se olviden de ellos. De todos modos quizá Ai aprecia estar más tranquilo ahora, en el fondo es algo huraño con los periodistas. ■

## QUIÉNES QUIÉNE EN ARAGÓN

# Dr. Manuel

# YZUEL

## NO A LA DROGODEPENDENCIA DEL HUMANO

DR. GUILLERMO PASCUAL  
DIRECTOR DE LOS SERVICIOS MÉDICOS DE PROYECTO HOMBRE EN ZARAGOZA

Proyecto Hombre es el esfuerzo de muchas personas, profesionales, terapeutas, familiares, voluntarios, unidos todos con el fin de acompañar y ayudar a las personas en proceso de rehabilitación y reinserción social que han sido heridos por el peso de una adicción, en su gran mayoría lo que corrientemente se denominan drogas. El Dr. Yzuel lleva prácticamente toda su vida en el mundo de la drogodependencia, desde las trincheras de la enfermedad, luchando codo con codo con el sufriente, sea el paciente o su familia.

**¿Desde hace cuánto tiempo trabajas como Responsable de los Servicios Médicos en Proyecto Hombre en Zaragoza, encuadrado en la Fundación Centro Solidaridad Zaragoza?**

Comencé a hacerme cargo de los Servicios Médicos del Proyecto Hombre en 2008. Antes había sido médico voluntario durante 20 años en la Fundación.

**A nivel general, ¿qué es Proyecto Hombre?**

Proyecto Hombre es una ONG, una Fundación que trata de prevenir, investigar, divulgar y tratar el efecto, uso y abuso de drogas y sustancias tóxicas en general en el ámbito de la Comunidad autónoma de Aragón. Forma una Confederación con otros centros del resto de España. En total hay 17 centros de Proyecto Hombre en todo el país, aunque cada uno es independiente en su gestión.

Todo nació en la Roma de 1970, en el comienzo de la crisis de la heroína, cuando un sacerdote italiano Mario Picci, recogió heroinómanos en la estación Termini de Roma y decidió crear un centro de Atención para los chicos y sus familias. Así nació Progetto Uomo en Italia. En 1985 abrió en España el primer Proyecto hombre, en San Sebastián, y después Zaragoza. A imagen de las Comunidades Terapéuticas de Daytop en EEUU que se utilizaba para tratamiento de alcohólicos crónicos.

**A nivel de drogodependencias, ¿cómo ha cambiado el panorama de las mismas en los últimos años?**

Si analizamos la evolución del uso de drogas desde nuestro nacimiento, es evidente que ha habido muchos cambios, pasó la epidemia de la heroína y con ella la repercusión social que conocimos en los 80 y los 90. Pero las drogas no han desaparecido, siguen estando presentes en todas las escalas de la sociedad. Varían las formas de consumo y algunas sustancias se ponen de moda, pero las drogas no desaparecen. Son parte de nuestra sociedad.

**¿El cannabis es una droga light?**

El cannabis es una droga de las llamadas disociativas, porque cambian la percepción de la realidad.

Es más peligrosa de lo que se pretende divulgar. Si abres una búsqueda en Google con el término CANNABIS encuentras 10.000 páginas a favor del cultivo y solo al final se habla de la psicosis. Este es el mundo que nos toca vivir.

**Tabaco, alcohol, juego... son situaciones que parecen "toleradas",**



**[PERFIL] El Dr. Yzuel es un excelente ser humano, una persona que ha sentido el infierno en sus pacientes y ha conocido la esperanza desde la voluntad de quien la ha recuperado. Él les dice que para esperar es preciso carcer de muchas cosas: de todas las que se esperan.**

**algunas más que otras, por la sociedad, ¿qué opinas del fenómeno?, ¿a qué puede ser debido?**

Vivimos un momento de gran confusión, existen mundos paralelos de gran repercusión que crean opinión en la población, pero que nadie controla con criterios de rigor. Somos una sociedad muy hedonista, con ganas de disfrutar, y toda la diversión está basada en el placer, desde esa base todo está permitido. No existe Educación en el ocio saludable, todo se basa en el consumo. Hemos idealizado el consumo y no sabemos disfrutar de otra forma.

**¿Las Redes Sociales son otra novedosa situación adictiva...?**

A eso me refería. Estamos viendo que han aparecido, mentiras, medias verdades, declaraciones de odio, descalificaciones y los peores sentimientos amparados en el anonimato de las redes sociales. Todo crea opinión y hay muchas personas que lo creen a pies juntillas. Pero sabemos que la mitad de lo que se publica es mentira o una verdad parcial por interés. Esto →



→ crea mucha confusión y mucho conflicto. Especialmente en los jóvenes que se proyectan en estas redes como si fuera la vida misma y no tienen conciencia del uso que hacen de ellas. Lamentablemente en esto todavía no hemos tocado techo.

## “Conozco gran cantidad de pacientes que han recuperado la funcionalidad de su vida y vuelven a tener un proyecto de futuro.”

más frágil frente al riesgo de prostitución y otras lacras sociales, como la violencia y la exclusión.

**Existe en la actualidad un debate sobre adelantar la mayoría de edad con la finalidad de conseguir medidas sociales con anterioridad, ¿crees que esto valoraría o empobrecería a la temática de las adicciones?**

Creo que adelantar la mayoría de edad no ayudaría. Ya hemos visto como ha perjudicado enormemente a una generación incorporarse al instituto a convivir con otros chicos (algunos de 17 años repetidores) a los niños/niñas de 12 a. Antes se incorporaban a los 14 años que era una edad más biológica y cercana a la adolescencia. La incorporación tan temprana ha empeorado las relaciones y ha dado pie a mayor conflictividad.

**Hemos leído que Sanidad confía en aprobar la Estrategia Nacional sobre Drogas a final de año, ¿esperas que aporte alguna novedad a lo expuesto hasta el momento?**

La estrategia nacional sobre drogas se viene observando desde hace muchos años por cuatrienios. España es uno de los países más expertos en estos planes y el PNSD (Plan nacional sobre drogas) una de las instituciones más prestigiosas a nivel europeo. Sus indicaciones son dignas de escuchar. Lo malo es que la aplicación de las iniciativas depende de los presupuestos. Y en muchos casos difieren de unas CCAA a otras.

**Bajo tu enorme experiencia en esta temática, ¿se curan las adicciones?**

Pues te diría que sí. Conozco gran cantidad de pacientes que han recuperado la funcionalidad de su vida y vuelven a tener un proyecto de futuro. Han recuperado un proyecto biográfico que se interrumpió en algún rincón del camino. A eso le podemos llamar curación. ■

■ El pasado 17 de octubre, **José Luis Girón**, director de enfermería de nuestro Centro presentó a los colaboradores el Modelo Asistencial y Educativo, haciendo referencia a cómo todos los factores identitarios se traducen en el día a día en el modelo propio, es decir el sentido del modelo en nuestro Marco de Identidad.

Nuestro Modelo Asistencial y Educativo de forma indisoluble va ligado a la evolución de la asistencia a las personas con enfermedad mental y discapacidad. Por eso en la actualidad no podemos hablar de un sistema custodial en el que nos dedicamos a vigilar a las personas es una llamada a evolucionar hacia una atención rehabilitadora y comunitaria. El documento presenta una estructura en la que se desarrollan los atributos que indican los puntos clave en los que se desarrolla el modelo, que se tienen que desarrollar de acuerdo a una atención centrada en las necesidades de la persona (no las del profesional) y de acuerdo a unas premisas irrenunciables basadas en nuestros valores y que son: defensa de la dignidad, atención integral a la persona y reinserción en la sociedad.



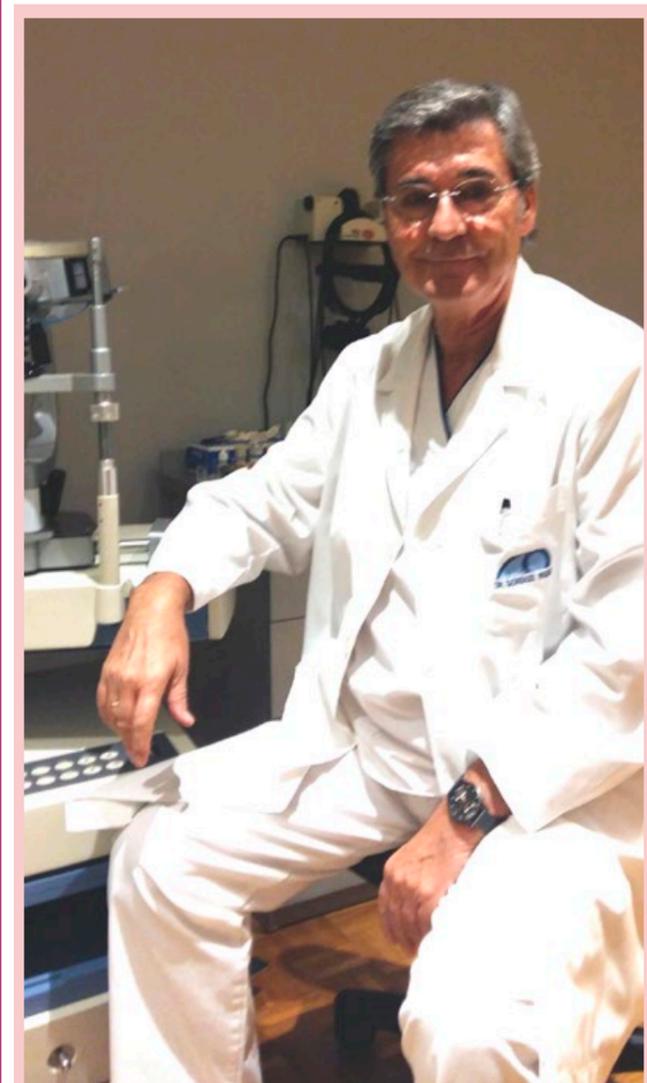
■ En el pasado septiembre tuvo lugar en Zaragoza la celebración del **III Congreso de Trabajo Social en Aragón** bajo el lema Construyendo Sociedad, Construyendo Profesión. Desarrollo ético, Social y Técnico. Dos de nuestros Trabajadores Sociales, **Ana Clemente** y **Javier Guerreiro**, acudieron al mismo y participaron de forma activa por solicitud del Comité Organizador y Técnico, como Dinamizadores de los Foros Temáticos de Salud y Dependencia, Discapacidad y Mayores respectivamente.

■ A título informativo, se nos informa desde Gerencia que por segundo año consecutivo **hemos conseguido que el centro obtenga el Sello Responsable Socialmente en Aragón 2018**, además de obtener **el premio Responsabilidad Social en Aragón 2017**.

■ En el pasado octubre, y dentro del **IV SIMPOSIO DE CEAs** (Comités de ética Asistencial) de Aragón, el **Dr. Luis Arbuniés** presentó una ponencia desde el CEA del hospital que trató sobre cómo el deporte puede también acercarse a los comi-



tés de bioética de los hospitales y centros psiquiátricos con la voluntad de desestigmatizar la idea que sobre la enfermedad mental aún se posee, no solamente por la ciudadanía sino por los profesionales de la salud. Seguido con mucha atención por el público asistente, el **Dr. Altisent**, presidente del **CBA** (Comité de Bioética de Aragón) destacó y felicitó en sus palabras de clausura esta actitud elaborada desde nuestro hospital como un punto de llegada a lo que desde la ética se quiere, se desea conseguir, el equilibrio entre la enfermedad y lo que se entiende como normalidad en términos siempre de estirpe estadística si hablamos de enfermedad mental.



■ El **Dr. González Paules**, distinguido oftalmólogo de nuestra ciudad y componente de la Directiva de la premiada y sobresaliente ONG, **Ilumináfrica**, nos ha informado recientemente que en el mes de febrero sumará a Camerún como destino (junto a Chad) para operar, de forma solidaria con otros colegas y enfermeras, las enfermedades oculares que sufren residentes en ese país, uno de los más pobres a nivel mundial y que no cuentan con los adelantos para poder devolverles el sentido de la vista o aminorar las deficiencias que su visión les genera. Ilumináfrica y sus cooperantes han sido distinguidos socialmente en varias ocasiones por su altruismo y desinterés en ayudar a quienes menos tienen, sin obtener nada material a cambio sino algo más que esto, el orgullo de ser agradecidos por la solidaridad que el humano tiene por los más débiles, porque Chad, como se sabe es el país más pobre de África.

# enhorabuena

■ **Isabel Muñoz**, Premio Nacional de Fotografía, entrevistada por esta revista en su nº 51, ejemplo palpable de que la realidad que no se cuenta, realidad que no existe, ha sido distinguida con esta distinción por ser una de las mejores profesionales de la fotografía en nuestro país. Su forma de trabajar, introduciéndose en temáticas que siempre poseen un matiz humanitario se pudo apreciar hace poco tiempo en Kinsasa, en donde la **Orden de las Hermanas Hospitalarias** cuentan con un centro de salud mental llamado **Telega**. Isabel recuerda a la **Hermana Ángela**, su sensibilidad, su capacidad de darse a los más vulnerables. Sus ojos, detrás de la cámara fotográfica pudieron ver cómo los padres abrazaban a sus hijos con problemas mentales, los estigmatizados en una sociedad primitiva que tan solo ve lo que mira. Es recomendable ver en la web de programas emitidos por **TVE-2** el programa **Imprescindibles** que le dedicó recientemente. Es un ejemplo de humanidad y responsabilidad con su trabajo, aún poniendo en peligro su propia vida como así ha sido en varias ocasiones.



■ A **Ricardo Gimeno**, zaragozano que creó y dirige magistralmente desde hace ya tres lustros la revista **SPEND IN**, la mejor de su género en la actualidad en nuestro país y que está recibiendo numerosas felicitaciones en las últimas fechas. Esa misión que comienza ya a ser veterana prosigue en plena expansión en España y ya fuera de ella, en Portugal, y próximamente en otros países europeos. Publicación elegante donde la haya que anima a leerla y guardarla como oro en paño ya no solamente por sus pulcras portadas, con una cuidada línea editorial de carácter humanista, con excelentes artículos de índole cultural e interesantes entrevistas de sólidos personajes de la sociedad española, dentro de un clima que publicita también las actividades sociales que se efectúan en las ciudades de las que se hace eco, eso es **SPEND IN**. Más información en: [www.spend-in.com](http://www.spend-in.com)





➔ ■ La Consejera de Ciudadanía y Derechos Sociales del Gobierno de Aragón, **María Victoria Broto** visitó en el mes de septiembre nuestro hospital destacando el trabajo que lleva a cabo el Centro Neuropsiquiátrico Ntra. Sra. del Carmen en cuanto a la calidad de los pacientes aquí ingresados. En este sentido, calificó a la entidad de “referente” por los proyectos especializados e individualizados que realiza, y remarcó la coincidencia del Gobierno de Aragón con el Centro en el hecho de atender a las personas para que puedan llevar una vida lo más plena posible. En el transcurso de la jornada, el gerente del Centro Neuropsiquiátrico Ntra. Sra. del Carmen, **Alfonso Cerdán**, junto con el resto del **Equipo Directivo**, explicaron a la consejera algunos de los programas más novedosos que lleva a cabo la Institución destinados a favorecer la integración y la autonomía de sus usuarios. La visita se centró en la unidad de personas con discapacidad y trastornos de conducta y en “**La Colonia**”, una unidad residencial de alta autonomía para personas con discapacidad intelectual, trastornos de conducta y funcionalidad avanzada.



■ El Departamento de Promoción de la Salud de nuestros hospitales y centros impartió por medio de la **Susana Torrecillas** una conferencia sobre hábitos saludables en el trabajo y en la vida diaria que fue seguida por el personal de nuestro hospital. Forman parte estas actividades formativas de índole preventiva de la programación que se posee anual mente para la salud del trabajador de nuestros hospitales y centros de salud.

■ Se celebró en nuestro hospital en noviembre una sesión de deliberación de casos de ética clínica impartida por nuestro CEA hacia otros componentes de CEA de otros hospitales de Aragón. El caso aportado fue sobre una pregunta al CEA acerca de una paciente que se trata en el hospital. Acudieron miembros del CEA de diferentes áreas de salud de Zaragoza y el referente a Huesca. El debate fue muy interesante y sirvió para despejar dudas acerca de nuestra forma de actuar y ejercitarnos sobre el método deliberativo referente a casos de ética clínica.



■ El consejero de Sanidad del Gobierno de Aragón, **Sebastián Celaya**, visitó nuestro hospital el Día de la Salud Mental, 10 de octubre, donde residen pacientes con problemas graves de salud mental. El centro presta atención a 285 personas y está especializado en el tratamiento de la esquizofrenia refractaria, que se diagnostica a aquellos pacientes en los que existe una resistencia al tratamiento. Durante su visita, el Sr. Consejero valoró el trabajo realizado, colaborando en el tratamiento y reinserción de las personas que sufren este tipo de problemas. “La reinserción de estos pacientes es el objetivo que debemos perseguir”, ha señalado el titular de Sanidad, que ha participado en el primer programa de **Abejarradio.fm**, un proyecto del centro realizado por pacientes para trabajar precisamente en su rehabilitación y reinserción. La radio por internet emite diariamente con entrevistas y reportajes que efectúan tanto los pacientes como los terapeutas del hospital con la finalidad de contribuir a su inserción social de una forma amena y positiva.



■ El jacetano **Mario Garcés**, Secretario de Estado de Servicios Sociales e Igualdad, estuvo en pasados meses en nuestro hospital conociendo de primera mano las experiencias terapéuticas que se están llevando a cabo con nuestros jóvenes ingresados. Entre ellas, las que tienen que ver con el deporte. De buen talante y dispuesto a dar ejemplo, no dudó ni un instante en colocarse un uniforme de jugador de balonmano y jugar un partido con los allí reunidos. Así discurrieron unas horas con una de las personas que, dedicadas a la política a nivel nacional han salido de nuestra tierra y abogan porque el enfermo mental posea los mismos derechos que cualquiera que no lo es. Además, resaltar, que hemos descubierto a posteriori su faceta de escritor con la reciente publicación de un libro del que nos hacemos eco en la sección correspondiente a los mismos en esta misma revista. ■

# Visto y Sentido

nuestras aficiones

## IAACC | ASOCIACION GACA

En el pasado octubre se presentó en el IAACC la asociación **GACA** (Galerías de arte contemporáneo de Aragón) con la presencia de las galerías: **A del Arte, Antonia Puyó, Cristina Marín, Finestra, La Carbonería, La Casa Amarilla, Pilar Ginés y Spectrum Sotos**. Presentó el acto el Director General de Cultura y Patrimonio del Gobierno aragonés, **Nacho Escuin** en un acto que introdujo en Director del museo, **Julio Ramón**, y en el que además de Escuin y los directores de todas las galerías se dieron cita un buen número de artistas y personalidades del mundo de la cultura.

Visibilizar el trabajo de las galerías, dinamizar la cultura de Aragón en las artes visuales, potenciar y difundir el arte contemporáneo en Aragón y favorecer el coleccionismo de arte contemporáneo tanto de particulares como institucional son algunos de los objetivos de las empresas integradas en la asociación, que plantea, sobre todo darse a conocer «para que la gente no tenga miedo a entrar en una galería, que conozca el arte contemporáneo y que lo valore», apuntaba su Presidenta, **Cristina Marín**, quien resaltaba la labor cultural de estos locales donde, aunque su función fundamental es difundir el arte, «hemos sabido crear como colectivo una serie de fluidos culturales con otras artes que permiten ampliar nuestro radio de acción, pues acogemos presentaciones de libros, recitales de poesía y teatro por lo que somos un importante foco generador de cultura».



© Ángel de Castro | El Periódico de Aragón

## MUSEO DE ZARAGOZA | JUAN JOSÉ VERA

En octubre se presentó en el **Museo de Zaragoza** una muestra de uno de los pintores más afamados de nuestra tierra, componente del grupo Pórtico, **Juan José Vera**. Comisariada por **Cristina Marín**, el director del museo **Isidro Aguilera** y con la presencia del Director General de Cultura y Patrimonio del Gobierno aragonés, **Nacho Escuin**, es la primera vez que una relación de este tipo se efectúa dentro del mundo de la cultura en nuestra ciudad. “**Juan José Vera. La abstracción sorprendente**” es la mejor representación que con el apoyo público y con fondos provenientes de una galería privada (**Galería Cristina Marín**) se puede saborear hasta fin de diciembre. Coetáneo de otros pintores más afamados a nivel internacional, sin embargo Vera hizo suya una forma de ver lo rodeante, en donde la característica principal radica en el esfuerzo que le exige al espectador, hacerle sentir sus ocres, sus azules, dentro de sus miedos y sorprendentes preguntas sin respuesta. Enhorabuena a esta Dirección de Cultura que parece haber escuchado esos ruegos de tantos años pasados acerca de que la cultura sí atrae al público, llena los espacios, siente lo categórico, cuando merece serlo, pudiendo ser Zaragoza una de las ciudades a las que se venga a visitar por la calidad de sus exposiciones públicas y privadas. Ojalá siga en esa línea, al igual que el apoyo que le está prodigando a escritores aragoneses y de otras disciplinas. La cultura fortalece siempre los territorios, y España es un país muy bien nutrido de artistas que claman por ser conocidos y reconocidos en toda ella y fuera de las fronteras, esas líneas geográficas que separan más que unen movimientos culturales.



## HUESCA | PERIFERIAS 2017

Durante el mes de octubre se ha celebrado en Huesca una edición más de **PERIFERIAS**, esta vez **18.0**, festival multidisciplinar, que propone una visión absolutamente diferente del concepto de festival al uso, derribando fronteras entre disciplinas artísticas e integrando diversas manifestaciones culturales (música, teatro, cine, artes plásticas, danza, literatura, fotografía, performances y nuevas tecnologías aplicadas al arte, etc.). Este año ha sido dedicado a las palabras, mostrando diversas prácticas artísticas que más que ejercer, roban la palabra, reflexionan sobre ella, sobre los mecanismos de poderla ejercer y de la posibilidad que tiene, desvelando las trampas del discurso y señalando la importancia de la enunciación como herramienta de poder. Abordó la creatividad surgida desde diferentes movimientos, como la psicodelia, y se inspiró en autores como **Aldous Huxley** o el lisérgico **Albert Hoffman**. El festival Periferias trata de huir de cualquier tipo de sectarismo, buscando un nuevo equilibrio entre lo vanguardista y lo popular, entre la recuperación de viejos mitos y la búsqueda de nuevos talentos.



## ➔ PILAR ROCK | ENEKO ABAD

En las pasadas fiestas del Pilar se celebró en Zaragoza, en la Sala Multiusos la segunda edición de PILAR ROCK, una amalgama de diez bandas roqueras, desde algunas magistrales de nuestra tierra (**Ariday**, **Aura Límite**, **Melantrónica** o **Umbrá**), como otras provenientes de diferentes zonas de España que hicieron **Tributos** a grupos tan conocidos e históricos como **Led Zeppelin**, **AC/DC**, **Kiss**, etc. Todo ello, organizado profesionalmente por Eneko Abad, quien supo mantener durante nueve horas a los aficionados a este tipo de música en un ambiente festivo en donde los decibelios y el amor por la música primaron por encima de cualquier otra actividad. Aragón siempre ha sido una cantera de excelentes bandas roqueras que han trascendido al exterior creando escuela. Recordemos **Héroes del Silencio**. **Eneko Abad** se ha hecho responsable de impedir que el desconocimiento de estos grupos cree la ignorancia de que aquello fue fruto de un momento, y logra con su trabajo y dedicación acercar grupos musicales a la ciudadanía para deleite de quienes gustan el rock.



## ■ ÁMBITO CULTURAL EL CORTE INGLÉS BELENTUELA

Aragón es una tierra de artistas de todo tipo, y también en el aspecto de creación de animación infantil destaca. Es el caso de **Belentuela Belentuelilla (Belén Castel)**, una artista en el más amplio sentido del término. Pianista, flautista, directora de orquesta, miembro de la formación base de la banda municipal "La Lira" en 1986, **directora de la Escuela de Música de Barbastro** durante 17 años (nueve de ellos también de la banda local), profesora en varios pueblos aragoneses, motor del grupo musical y de animación infantil "Divertimento", creadora de cuentos y fundamentalmente virtuosista de la creación de mundos infantiles, en donde no todos saben descifrar la ilusión que el cerebro del niño pugna por comprender lo que los mayores queremos y lo que ellos interpretan. Presentó en noviembre su último éxito en forma de libro, **Belentuela y la purpurina mágica**, un magnífico libro ilustrado también por ella misma, fantástico, optimista, dulce y sabroso, en la sala del **Ámbito Cultural del Corte Inglés** atiborrada de niños que querían saltar, jugar y disfrutar con la magia que solo ella sabe transmitir de forma muy desenfadada, mezcla de alquimia infantil y de sabiduría adquirida por los años que lleva en el mundo de la ilusión.



## ■ BASÍLICA DE SANTA ENGRACIA PEDRO CALAVIA

En la **basílica de Santa Engracia de Zaragoza** se celebró el 2 de noviembre la misa de difuntos con la interpretación musicobocal del **Requiem**, de **Mozart**, por la **Coral Santa Engracia** y la excepcional participación del tenor zaragozano, formado en el Liceu de Barcelona, **Pedro Calavia**, quien hizo gozar al público que abarrotaba la basílica con su potente voz en su actuación como solista. De vocación tardía, este joven artista del bel canto ha sabido con mucho esfuerzo aprovechar la distancia que le podía haber supuesto dejar escapar algún año pasado siendo hoy considerado como una de las voces más prometedoras del panorama lírico actual español.



## ■ SALA DE EXPOSICIONES DEL PARANINFO AÚN ES PARA SIEMPRE | PEPE CERDÁ

Bajo el título **Aún es siempre**, se presentó una muestra de la trayectoria artística del pintor **Pepe Cerdá**, desde sus inicios hasta la actualidad. El recorrido expositivo se articula en dos espacios, en los que, de una parte, se han seleccionado obras representativas de toda su producción de forma retrospectiva y, de otra, se dan a conocer sus últimos trabajos.

El visitante que las recorre, pronto se sumerge en la atmósfera propia de la obra de **Pepe Cerdá**, de su cuidada factura, de la pintura en pos del paisaje, de su tierra y de sus pobladores. Pinturas en las que de lo cotidiano emana lo onírico y de lo común lo inexplicable. A las obras expuestas, pertenecientes en su mayoría a colecciones privadas, acompañan los magníficos textos del catálogo editado por **Prensas de la Universidad de Zaragoza**, que ahondan en su dilatada trayectoria pictórica y en su obra última, de la mano de **Antonio Ansón**, **Fernando Castro Flórez**, **Rafael Ordóñez** y el propio autor. ■

# investigando en Aragón

TERESA BORRUEL  
D.U.E. MÁSTER EN BIOÉTICA POR LA UCAM



## ¿cómo resuelven los profesionales que atienden a pacientes paliativos los conflictos ético-clínicos que se les plantean?

Como consecuencia del aumento de la esperanza de vida y del envejecimiento progresivo de la población, el número de enfermos crónicos e incurables que evolucionan hacia una enfermedad terminal, aumenta de forma paralela. Este grupo de pacientes no oncológico, así como los oncológicos, pueden beneficiarse de los Cuidados Paliativos, con objeto de lograr su confortabilidad. La dificultad sobreviene en los profesionales, a la hora de tomar decisiones en la práctica clínica, donde pueden surgir conflictos éticos.

Se realizó una revisión bibliográfica de textos ético-legales, donde se consideró el Proyecto de Ley reguladora de los derechos de la persona ante el proceso final de la vida; llamando la atención, la escasez de trabajos e investigaciones para la resolución de problemas bioéticos desde la perspectiva Personalista, respecto a los que existen desde la bioética Principialista.

Por lo que se tuvieron en cuenta los Principios Principialistas de Beauchamp y Childress: Autonomía, Beneficencia, Justicia y No-maleficencia, dada su frecuente utilización como referente práctico para orientar situaciones concretas. Se observó también como crítica al Principialismo por parte de autores Personalistas, la primacía del Principio de Autonomía respecto a los demás principios, afirmando que podría no quedar bien delimitado el límite de este Principio.

Se valoró entonces necesario considerar la Bioética Personalista, cuyo objeto es favorecer el bien íntegro de la persona humana y los Principios Personalistas involucrados en la atención a pacientes terminales: el Principio de Proporcionalidad terapéutica, en las decisiones de limitar el esfuerzo terapéutico; el Principio de doble efecto en el manejo del dolor y en la sedación paliativa; el Principio de la veracidad a la hora de comunicar malas noticias; el Deber de prevención y la obligación de prever y el Deber moral de no abandonar al paciente y/o su familia.

Con objeto de conocer cuáles son los conflictos éticos a los que se enfrentan los sanitarios, cómo los resuelven y en qué medida los principios bioéticos consultados están involucrados; se realizó un estudio de campo descriptivo mediante entrevistas con preguntas abiertas, previo consentimiento informado, a diez profesionales elegidos entre médicos y enfermeras de los diferentes niveles asistenciales, que atienden a pacientes paliativos de Huesca y provincia.

Tras los resultados del trabajo de campo y en relación a la bibliografía consultada, se puede concluir en cuanto a la comunicación de malas noticias, que se da "la conspiración del silencio", al haber dado intervención a la familia; creándose un conflicto entre el derecho de Autonomía del paciente y el Principio ético de la Veracidad de los profesionales. Estos resuelven

tratando de averiguar las motivaciones de las familias ante esta negativa y haciéndoles entender que si así lo solicita el enfermo, es su derecho saber la verdad.

En caso de incapacidad y ante la existencia del Documento de Voluntades Anticipadas, es necesario hacer un llamamiento a la deontología médica, para que desde la *lex artis*, los profesionales adecúen sus actuaciones a la dignidad del paciente terminal; independientemente de que el Proyecto de ley reguladora de los derechos de la persona ante el proceso final de su vida y su normativa en las CCAA, les eximan de responsabilidad al cumplir la voluntad del enfermo; lo que podría suponer el sacrificio del Principio de Beneficencia respecto al de Autonomía.

Aunque el Principio de doble efecto hace moralmente lícita la administración de la sedación paliativa, así como el Proyecto de ley del final de la vida reconoce el derecho a recibirla, aunque ello suponga un acortamiento de la misma; la dosis de fármaco que utilizan los entrevistados para sedar, previo consentimiento del paciente, es proporcional a la intensidad de los síntomas, valorada previamente con escalas; por lo que no se adelanta el momento de la muerte.

Es necesario también apelar a la deontología médica en las decisiones subrogadas en la sedación paliativa, en los casos en los que los representantes de los pacientes obraran por intereses particulares, ya que de aprobarse el comentado Proyecto de Ley, el enfermo no podría ser defendido de esas decisiones contrarias a la *lex artis*.

Frente a la presión de algunas familias por hacer "algo más" por su familiar terminal, los médicos, a través del Principio de Proporcionalidad Terapéutica y ejerciendo el Principio de No Maleficencia, resuelven explicándoles que son medidas inútiles y desproporcionadas. También se observó en un sector minoritario, la actitud de no poder dejar de hacer, que lleva en algunos casos a la obstinación terapéutica; entrando en conflicto el Principio de No Maleficencia, con los Principios de Beneficencia y Autonomía del paciente.

La insistencia en la protección de la Autonomía, según el citado Proyecto de Ley, parece estar con frecuencia en riesgo por médicos obstinados, cuando se ha demostrado, es un sector minoritario el que realiza este sobreesfuerzo contrario a la dignidad del paciente, al ordenamiento jurídico y a la *lex artis*.

La creciente tendencia a fomentar la Autonomía, olvida la naturaleza interdependiente de la persona en la fase terminal, que necesita más que nunca apoyo familiar y consejo del equipo; es aquí donde los Principios Personalistas vienen a complementar a los Principialistas, protegiendo así la dignidad de la persona del paciente paliativo. ■

Artículo basado en bibliografía, que la autora puede facilitar en su E-mail: [t-borruel@hotmail.com](mailto:t-borruel@hotmail.com)

# Asociaciones de familiares de enfermos en Aragón

RAQUEL TEJEDOR



# FUNDACIÓN APE

www.fundacionape.org | P<sup>o</sup> Ruiseñores · 2  
50006 Zaragoza | Tel. 876 670 400

## Carlos Peralta, ¿con qué objetivo nace la fundación APE?

La fundación nace en Febrero de 2016 con el fin de impulsar una serie de medidas en materia de trastornos de conducta alimentaria (TCA), que son enfermedades mentales muy graves. El denominador común que poseen es la aplicación de unas conductas alimenticias extremas. Son enfermedades mentales, aunque tenga de segundo apellido alimentaria, ciertamente es más importante el primer apellido que es conducta, que el segundo alimentaria. Se generan normalmente en la adolescencia y son de una gravedad extrema.

## ¿Qué tipos de TCA existen?

Fundamentalmente son dos, la anorexia y la bulimia. La anorexia se caracteriza por la aplicación de una dieta restrictiva, autoimpuesta y muy severa en la que la persona afectada tiene una adoración o una búsqueda enferma por la extrema delgadez. En el caso de la bulimia, se producen ingestas importantes pero después como efecto de compensación se producen vómitos, se utilizan diuréticos, laxantes etc... Normalmente en este tipo de pacientes (que la mayoría son chicas), se produce una insatisfacción corporal, una distorsión de su imagen y ello unido a baja autoestima. La combinación de esos dos factores, ese binomio, insatisfacción corporal y baja autoestima, es terrible y es lo que normalmente desencadena los TCA.

## ¿Qué factores influyen en el desarrollo de los TCA?

Son muchos los factores que pueden confluír, pero lo que está muy claro y últimamente ya ningún experto lo discute la influencia de los factores sociales, que se insertan de una manera muy negativa en los TCA. Son, por ejemplo, internet, las redes sociales, la publicidad, la imagen que se utiliza en muchos medios de comunicación y en publicidad sobre todo, el éxito entendido como el culto al cuerpo que a veces es un éxito social, obviamente mal entendido y sobretodo en edades, de mentes en formación como son estas niñas- adolescentes se genera un problema muy grave. Estas personitas que todavía están formándose sufren el bombardeo a través de internet y redes sociales es enorme, sobre todo como hemos observado, desde instagram, una red social de imágenes, un punto neurálgico para estas enfermedades.

## ¿Cuáles son los ámbitos de actuación de la fundación?

Queremos impulsar una serie de medidas en distintos ámbitos. En el sanitario deseamos que se mejore la atención de estas pacientes, impulsando tanto una mejor atención pública y también en entornos privados que mejoren la oferta existente en el cuidado a estos pacientes. En segundo lugar, en el ámbito formativo incidiendo sobre la formación de profesionales. Estimamos que deben existir expertos en TCA. De hecho ahora hemos firmado con la Universidad de Zaragoza un importante convenio de colaboración en el que incluimos la impartición de un Master sobre TCA que va a empezar a principios del año 2018.

Ya está aprobado por el Consejo de Gobierno de la Universidad y se va a poner en marcha de inmediato para que empiecen las inscripciones. Hay en principio quince plazas, nosotros subvencionamos doce, concedemos doce becas para los mejores expedientes para que puedan estudiar gratuitamente y para incentivar que haya expertos en TCA. Queremos también conceder premios extraordinarios a los que mejor desarrollen su trayectoria en el curso.

## ¿Qué estrategias se llevan a cabo desde APE, en materia de prevención?

Queremos hacer formación de educadores y también sensibilización, porque yo ya no diría formación de los niños, jóvenes adolescentes porque hace falta una tarea de divulgación muy importante, y para la detección precoz, es muy importante que haya una colaboración por ese segmento de población, donde precisamente se sufre más esta enfermedad, que es en los adolescentes, incluso niñas porque cada vez va empezando antes a aparecer este problema. A partir de los 10 12 años ya hay casos, es pronto y hay muchos casos.

También deseamos hacer investigación. Hemos firmado dos convenios importantes de colaboración con la universidad uno, y con el Instituto Aragonés de Investigación otro. Hay líneas de investigación que estamos estudiando. Nuestro patronato ha estudiado una que entendemos que es muy interesante, que es la posible aplicación de la estimulación magnética transcranial. Es además un cirujano de la MAZ (Mutua de Accidentes de Zaragoza) zaragozano, que se ha interesado mucho en el asunto. En materia social, internet y redes sociales, también estamos haciendo una labor que creemos que puede ser muy importante. Hay muchas páginas web y redes sociales que hacen proselitismo de esta enfermedad y parece que no son conscientes del daño que se hace de la imagen que se puede transmitir, como si esta enfermedad fuera solamente una elección y no es una elección, es una enfermedad. Entonces ya estamos contactando, tanto con la Fiscalía General del Estado, como con el Instituto de la Mujer de España y con el propio Gobierno de España, con el Ministerio de Asuntos Sociales y también hemos firmado campañas de colaboración con operadoras de telefonía móvil porque son las que presentan los servicios de Adsl y por tanto, los servicios de internet para hacer una restricción de estos contenidos tan dañinos. También acabamos de presentar en las Cortes de Aragón una iniciativa legislativa, una proposición no de ley, para instar al Gobierno de Aragón a adoptar una serie de medidas en este ámbito. Están a punto de debatirse en las Cortes de Aragón, está de hecho aprobado por todos los grupos políticos, o sea que saldrá adelante.

## ¿Qué trabajo se realiza con las familias de los/las usuarios/as?

Fundamentalmente de apoyo. En nuestra página web tenemos un decálogo de recomendaciones generales para que vean si en

su entorno hay un caso de TCA y proporcionamos consejos legales para que quien tenga cerca un caso pueda tomar buena nota de lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer también.

## ¿Qué porcentaje de personas padecen TCA en Aragón? ¿Y en España?

El problema de Aragón y también de otras comunidades, es que no hay un censo de personas afectadas. Lo que sí que hay son unos estudios generales. Un informe de Adeslas dice que el 11% de niñas en el segmento entre 12 y 24 años padecen TCA. En ese segmento de preadolescentes, adolescentes y jóvenes. Es una cifra muy alarmante porque es una enfermedad grave, la mayoría de los casos se cronifican, en otros se lleva hasta a la muerte. El 90 % de los casos de TCA son chicas. Es cierto que últimamente hay también un repunte en otros segmentos de población de personas de 40 50 años y también en varones. En varones muchas veces va de la mano con otra enfermedad que es la vigorexia.

## ¿Con qué perfiles profesionales cuenta la fundación?

El Master que he comentado antes va dirigido a postgrado de medicina por la rama de psiquiatría o pediatría y para los grados de psicología, enfermería o trabajo social. Es muy transversal esta enfermedad. ¿Qué perfiles profesionales, me preguntabas, tenemos dentro de la fundación? La fundación tiene un órgano de gobierno que es el patronato como en todas las fundaciones. Y dentro del patronato estamos los cuatro fundadores que somos miembros de mi familia, que hemos constituido la fundación y nos hemos rodeado de profesionales expertos, en todos los ámbitos que he comentado antes.

En el ámbito sanitario tenemos al Jefe de la Unidad de Internamiento Infanto-juvenil del Hospital Clínico Universitario, al Jefe del Servicio de Psiquiatría del Hospital Clínico Universitario, al

Director del Instituto de Ciencias de la Conducta, la Presidenta del Colegio Oficial de Psicólogos de Aragón y tenemos una médica que es Vicerrectora de la Universidad. En el sector de educación tenemos a la Vicerrectora de la Universidad de Zaragoza y a la Presidenta del Consejo Escolar de Aragón. Y por último en el plano social legal, tenemos al Justicia de Aragón. Esa es la composición del Patronato donde tratamos de abordar todos los ámbitos de actuación con personas expertas y cada uno por ser especializado en cada uno de sus ámbitos,

## También contáis con voluntarios en la fundación, ¿verdad?

Si también contamos con voluntarios, que para nosotros es un pilar fundamental. Sin los voluntarios no podríamos hacer muchas de las cosas que estamos haciendo, sobre todo las campañas de divulgación que para eso son esenciales. Tenemos convenios de colaboración con La Caixa y con DKV, dos grandes colectivos, que nos permiten también tener un número importante de voluntarios para las actuaciones en las que requerimos más personal y más apoyo, asimismo con la Asociación Pica, que hacen una labor muy interesante en el mundo educativo en la protección de menores.

## ¿Qué mensaje lanzarías a los lectores para animarles a formar parte del voluntariado?

Para nosotros los voluntarios son una pieza clave en la mayoría de las acciones que hacemos. Tenemos una apuesta decidida por la prevención y erradicación de los TCA. Todo el que quiera ayudar en este campo que sepa que para nosotros es un proyecto vital, tenemos un compromiso con esta causa y lo llevaremos hasta el final. Yo quiero invitar a todo el que quiera sumarse a esta iniciativa, que sepa que aquí va a encontrar a un colectivo de personas muy involucrado con esta causa y el que quiera ayudarnos estaremos encantados de recibirlos ■

**apostando**  
por el **respeto ecológico**

# NAVIDADES ecofriendly

Ó RESPETUOSAS CON EL MEDIO AMBIENTE

Una nueva hoja en el calendario y Diciembre esta aquí, época de decoración navideña...Casas y calles se llenan de adornos; el 85%de los hogares españoles se adornan, siendo el favorito el árbol de Navidad, muy por delante de las luces 20% y el 13% del Belén tradicional.

**¿Árbol artificial o natural?** El Artificial es más duradero, económico, tiene menor cuidado, es más contaminante, están fabricados en PVC y para deshacerse de ellos hay que usar un punto limpio. El natural es biodegradable 100%, mejor si proviene de producción controlada. Los ayuntamientos instalan puntos de recogida para convertirlos en compost o replantarlos si están vivos. En [www.miarboldenavidad.com](http://www.miarboldenavidad.com) te lo envían a tu domicilio, y te lo retiran pasadas las fiestas.

**Belén** | Es muy oportuno rescatar el antiguo nacimiento familiar, o recurrir a la imaginación con elementos que podamos reutilizar para fabricar el portal (maderas de palets, ramas trozos de corcho, piedras, arena...) respetando el musgo y el acebo, muérdago o ruscos que son especie protegidas. Las montañas con papel reciclado envejecido utilizando la técnica del café.

**Regalos** | Consumo responsable, menor embalaje, aprovechar papel de otros regalos para envolver, baterías recargables, juguetes no sexista, artesanía o gastronomía local... o regalar unas entradas de teatro, viaje o cine sería otra opción...

Usar otro tipo de materiales para decorar, como botones de colores, viejos retales vistosos, bolas viejas transformadas en actuales, frutos secos, hojas secas ramas piñas, etc. En definitiva dar rienda suelta a la imaginación.

Y al finalizar las fiestas, **sobre todo usa las 3R: Reduce, Reutiliza, Recicla.** ■



PABLO ALCUBIERRE





## II ENCUENTRO PROVINCIAL DE COORDINADORES DE VOLUNTARIADO

El pasado 21 de septiembre tuvo lugar en la sede de Hermanas Hospitalarias España el II Encuentro Provincial de coordinadores de voluntariado de esta organización. Tras la desaparición de las tres antiguas provincias (Madrid, Barcelona y Palencia) en las que se dividía esta institución en España, se ha instaurado este encuentro, de carácter anual, al objeto de facilitar el conocimiento mutuo, el intercambio de experiencias y la búsqueda de sinergias a lo largo y ancho de nuestro territorio. En este segundo encuentro se avanzó en la unificación de la diferente documentación que conlleva la gestión del voluntariado (contratos, fichas, peticiones de colaboración internas, etc...), se definió la apuesta por el voluntariado internacional como uno de los objetivos del año 2018: Hermanas Hospitalarias ofrece a sus voluntarios la posibilidad de desarrollar voluntariado internacional a través de su Fundación Benito Menni en cualquier centro de la congregación, ya sea en África, Asia o América (www.fbmenini.org) y se estableció un lema a desarrollar en los diferentes centros de la Provincia a lo largo de este próximo año 2018, a saber, Sed alegres en el servicio.

Como no podía ser de otro modo, nuestro Centro también ha asumido como propio el lema anteriormente citado, y partiendo de la base de que la alegría sólo puede transmitirla aquella persona que realmente la posee, es un sentimiento, y como tal no puede fingirse (al menos no de una manera continuada), sino que es preciso interiorizarla para, posteriormente, exteriorizarla, desde el Centro Neuropsiquiátrico Nuestra Señora del Carmen

se ha decidido apostar por la satisfacción de nuestros voluntarios como el mejor medio de hacer efectivo el lema escogido.

¿Pero cómo trabajar esta alegría? Pues varios son los caminos escogidos para alcanzar esta meta, entre los que destacamos los siguientes:

- Afianzar su pertenencia a la denominada familia hospitalaria, o lo que es lo mismo, no limitar su asistencia a nuestro centro a las actividades en las que colaboran con nosotros, sino hacerles partícipes de todas aquellas celebraciones, eventos, logros, etc que para nosotros son importantes (Navidad, reconocimientos institucionales, viajes, celebraciones,...). Evidentemente esta acción no se trata de algo novedoso, pues se viene haciendo desde hace tiempo, pero merece la pena seguir trabajando en ella.
- Ampliar las posibilidades de colaboración con nosotros abriendo nuevas actividades de nuestra cartera de servicios a la colaboración de los voluntarios, como recientemente se ha hecho con las actividades de Hidroterapia y Equinoterapia, que de manera semanal se vienen desarrollando, o la cada vez más amplia agenda de nuestra Escuela de Deporte. Sin olvidar la oferta de voluntariado internacional de nuestra Fundación Benito Menni.
- Es importante también fomentar la cohesión entre los integrantes de nuestro cuerpo de voluntariado. No podemos correr el riesgo de que una persona que acude semanal-

mente a nuestro centro (o que acompaña a nuestros pacientes fuera del mismo) tenga la impresión de que la suya es una acción aislada, "descolgada", que quizás no aporte mucho al bienestar de nuestros pacientes o a la lucha contra el estigma en la salud mental. Es importante que todos ellos comprendan que la suya es una gota más, que junto a las demás, conforma el océano que supone la colaboración de personas voluntarias en la atención integral a nuestros pacientes, así como a la labor de inclusión en la sociedad y lucha contra el estigma hacia las personas con enfermedad mental que persiste en la actualidad.

- También el trabajo en red con entidades ajenas a nosotros, pero que comparten una finalidad similar a la nuestra, nos ayuda a mejorar la satisfacción de nuestros voluntarios a través de compartir experiencias; tanto poder explicar a personas ajenas al centro lo que ellos hacen aquí como conocer

qué se hace fuera de nuestro hospital, importando y/o importando ideas e iniciativas. Es por ello que a los acuerdos que actualmente tenemos con TIEBEL (proyecto AROPA2) o La Caixa, esperamos poder sumar otros muchos.

Con estas acciones se pretende que los voluntarios tomen conciencia de la importancia de su actividad, dentro de un contexto mucho más amplio y transformador de la realidad de lo que ellos mismos pueden pensar, a la par que observen unas posibilidades crecientes de colaboración con nosotros y puedan contarlos, tanto dentro como fuera de nuestra institución. De este modo, la satisfacción que experimenten al compartir con nosotros el aislamiento, el miedo y el estigma que acompaña a las personas con enfermedad mental será la que provoque en ellos alegría por el trabajo que están desarrollando. Y esa alegría será la que transmitan a nuestros pacientes, destinatarios últimos de nuestros y sus esfuerzos. ■

## fidmag investiga

# DIFERENCIAS ESTRUCTURALES CEREBRALES EN EL TRASTORNO BIPOLAR

Investigadores de FIDMAG Hermanas Hospitalarias integrados en el consorcio ENIGMA describen alteraciones en la corteza cerebral de los pacientes con Trastorno Bipolar. El trabajo ha sido publicado en la revista "Molecular Psychiatry" Derrek P. Hibar et al. Andreassen for the ENIGMA Bipolar Disorder Working Group. Molecular Psychiatry 2017 [IF= 13.204]

Recientemente se ha creado el consorcio ENIGMA en el que participan investigadores de todo el mundo componiendo diferentes grupos de trabajo. Investigadores de FIDMAG Hermanas Hospitalarias forman parte de diferentes grupos. Gracias a esta alianza se ha llevado a cabo el estudio más grande realizado hasta la fecha para crear el primer mapa global de cambios cerebrales relacionados con el trastorno bipolar. Así mismo, para examinar el efecto que diferentes factores tienen sobre estas alteraciones.

Para ello se incluyeron imágenes de resonancia magnética estructural de 1.837 adultos con diagnóstico de trastorno bipolar y 2.582 controles. Se analizó el grosor y el área de superficie cortical de la sustancia gris mediante análisis y protocolos estandarizados para todos los grupos utilizando el software FreeSurfer y el atlas cerebral Desikan-Kiliany.

Los resultados que se obtuvieron muestran que el trastorno bipolar se caracteriza por un patrón generalizado de disminución del grosor cortical distribuido en ambos hemisferios, sin cambios a nivel del área de superficie. Los mayores cambios se encontraron en regiones prefrontales como la región prefrontal ventrolateral izquierda y la corteza frontal media rostral izquierda, y a nivel temporal en el giro fusiforme izquierdo. En cambio, cuando se comparó el grosor y la superficie cortical de adolescentes/adultos jóvenes (<25 años) con trastorno bipolar y sanos se encontró que los pacientes jóvenes mostraban un patrón más localizado de cambios, a nivel de la ínsula izquierda y corteza parietal inferior.

En cuanto al efecto que determinados factores asociados con el trastorno pueden tener sobre las alteraciones cerebrales, se encontró que factores como una mayor duración de la enfermedad, la historia de síntomas psicóticos o el tratamiento farmacológico se asociaban a diferentes alteraciones.

Estos resultados muestran alteraciones cerebrales consistentes asociadas con el trastorno bipolar y proporciona evidencia sobre diferentes factores que pueden afectar a su fisiopatología. En concreto, se encontró una mayor afectación de grosor cortical en regiones frontales, parietales y temporales junto con una preservación del área de superficie cortical, por lo que los mecanismos neurobiológicos implicados en el trastorno podrían estar más asociados con una reducción del número de neuronas en estas regiones y no tanto por cambios en la organización de las columnas corticales. Así mismo, se ofrece evidencia sobre el efecto que variables como la edad, la duración de la enfermedad, los síntomas psicóticos y los diferentes fármacos tienen sobre estas alteraciones corticales. ■

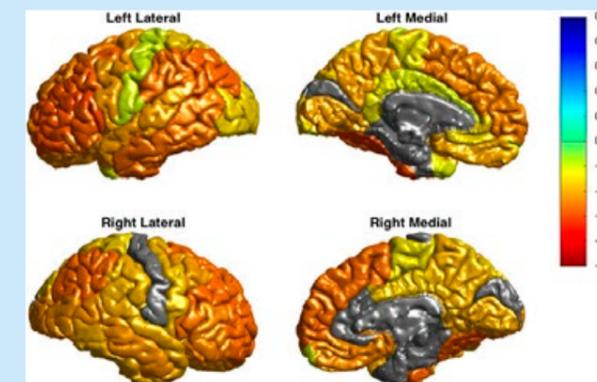
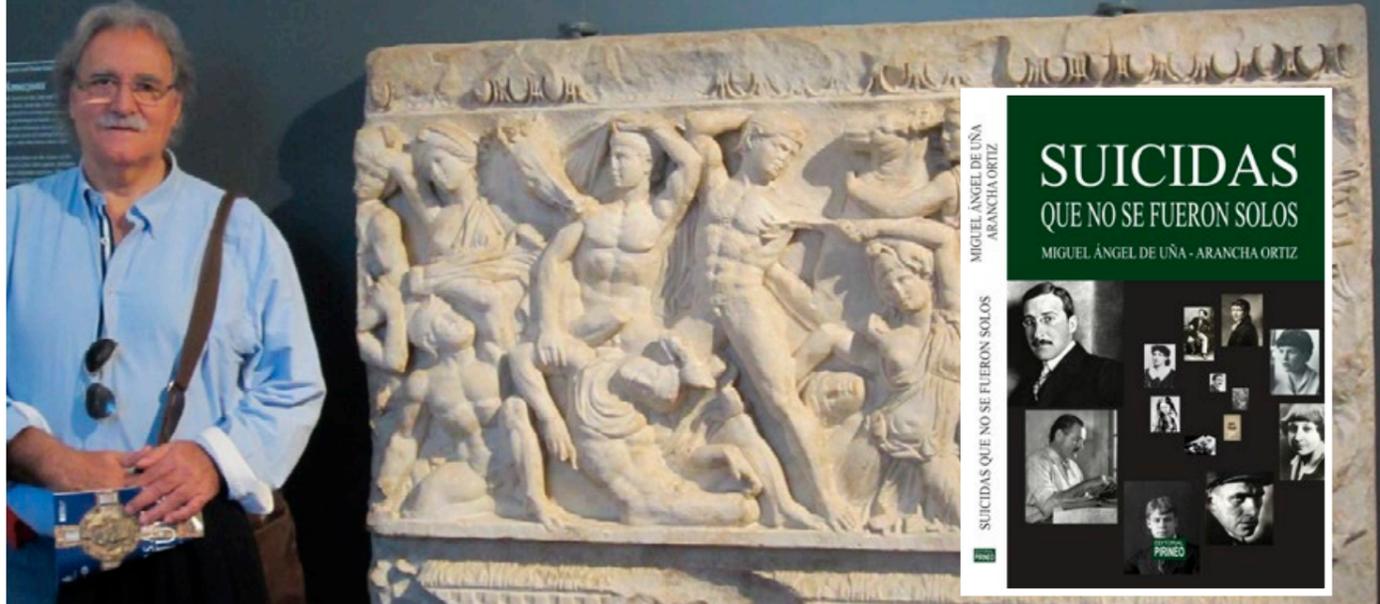


Figura 1: Adelgazamiento cortical en pacientes adultos con trastorno bipolar en comparación con controles sanos. Los tamaños de efecto de Cohen se muestran para cada región de interés en la superficie cortical de una imagen plantilla. Sólo se muestran regiones significativas; las regiones no significativas están coloreadas en gris.



# MIGUEL ÁNGEL DE UÑA

## PSIQUIATRA | ESCRITOR



### ¿Por qué decidiste hacerte psiquiatra?

Decidí hacer Medicina para hacer Psiquiatría, impulsado por la edición de las primeras obras de Freud en Alianza Editorial, cuando estaba haciendo el PREU. Sentí que hablaba de unos conocimientos que estaban más allá de los estrictamente físicos, cercanos a lo más característicamente humano, y consideré (tengo que reconocer que de la forma acritica propia de la adolescencia) que podía ser una profesión adecuada a mis intereses. La he ejercido desde el año 1976, año de comienzo de la Residencia y no me arrepiento, aunque tengo que decir que es una profesión dura, estresante y cada vez más compleja, en sus exigencias intrínsecas, un medio cada vez más medicalizado, y extrínsecas, que derivan de una exigencia social a veces desmesurada sobre el papel de la Psiquiatría y de los profesionales que trabajamos en su campo.

### ¿Qué diferencias has observado desde que acabaste la especialidad hasta ahora?

La diferencia estriba en que en el año 1976, poca gente acudía al psiquiatra, y los casos graves, los propios de la psiquiatría pesada, eran los más frecuentes. Y tratábamos en los Departamentos de Psiquiatría a epilépticos, a demenciados y por supuesto a los escasos pacientes que hablaban de sus problemas sexuales. He visto dos reformas, en el Hospital Psiquiátrico de Albacete, y en el de Huesca, y creo que el cambio fundamental ha sido la ruptura del modelo manicomial, todavía generalizado en la década de los 70, para dar paso a un sistema hospitalario, ambulatorio y comunitario, aunque no se ha ampliado ni consolidado lo suficiente el sistema comunitario y rehabilitador. Los cambios sociológicos de los años 80, hicieron que los planes de expansión de la "psiquiatría comunitaria" que siguieron a la reforma de los manicomios, se acabaran diluyendo en una asunción de todo tipo de problemas, muchos de ellos ajenos a la Psiquiatría. Solo faltó la aparición de los ISRS a finales de los 80, para "democratizar", en el peor de los sentidos, la asistencia psiquiátrica, haciéndola un sustituto del "derecho a la felicidad". Hay que sumar la importancia epidemiológica que adquieren los Trastornos de Personalidad y las Adicciones, los "espectros" cada vez más amplios, para hablar de un cambio cualitativo en la asistencia en los últimos 40 años. La medicalización de la Psiquiatría, o mejor el imperialismo farmacológico,

creo que ha sido el gran error de estas últimas décadas y soy relativamente pesimista sobre su solución, aunque vuelvo a ver un cierto interés por parte de las generaciones más jóvenes de profesionales, en facetas más psicodinámicas, más psicoterapéuticas. Se está volviendo a criterios más adecuados en el tratamiento de los pacientes englobados en el Trastorno Mental Grave, en la vuelta a las tareas rehabilitadoras y ese, creo que es, el camino adecuado. Este cambio se produce por el esfuerzo de todo tipo de organizaciones familiares y sociales y ese impulso me parece esperanzador porque no depende estrictamente de criterios políticos.

### ¿Existe todavía el estigma hacia el paciente con enfermedad mental?

Existe hacia el paciente de la "psiquiatría pesada". En un mundo cada vez más uniforme, es difícil soportar al "otro enfermo" y considerado radicalmente diferente al "normal". Es un proceso enraizado en criterios más profundos que los estrictamente culturales, y por ello muy complejo de solventar. Por otra parte vivimos en una sociedad cada vez más egocéntrica, cada vez menos implicada en la aceptación del malestar. Y el enfermo mental grave, exige atención, escucha, cuidados, tiempo, empatía...a veces un conjunto de obligaciones imposibles de conciliar con "nuestra vida", lo que lleva inexorablemente a "depositar" al paciente grave en manos de las instituciones. Paradójicamente, cada vez más películas, series (ejemplos "Homeland" o "The Brigde"), estrellas hollywoodenses admiten sin rubor el sufrimiento de una enfermedad mental -sobre todo un Trastorno Bipolar-, lo cual puede traducirse en una trivialización de la enfermedad mental.

### ¿De dónde viene tu afición a la escritura?

Mi afición a la escritura viene de la afición a la lectura, alimentada por unos padres que no pudieron desarrollarse culturalmente por los avatares de su época, aquella guerra incivil. Leer de forma empecinada, comenzando por Julio Verne o Salgari, lleva casi obligadamente a la necesidad de escribir. Y he empezado a hacerlo cuando he podido dejar de trabajar de forma cercana al stajanovismo. Y en este momento esa perspectiva me mantiene con el deseo incólume de rellenar los vacíos intelectuales que se han ido produciendo en la vida.

### ¿Y en concreto a la Historia...?

Forma parte de esas experiencias precoces que determinan la vida. Mi padre en la escasa capacidad a que le obligó la vida, leía historia, unas pequeñas biografías que constituían una colección llamada "Pulga". Y yo las leía, Nerón, Popea, Julio César, Alejandro... Cuando tenía 9 años, mis padres me regalaron "Fouché" de Stefan Zweig. Seguro que no entendí gran parte de lo que decía, pero me quedé enganchado a la vida de los hechos pasados, que me pareció más apasionante que la me ofrecía la España de los 60. "Saber" historia se llegó a convertir casi en una obsesión e hice la carrera de Historia a la vez que Medicina. Y a pesar de la decepción que supuso la Facultad de Historia, nunca dejé de leer historia. Ahora vuelvo casi a lo obsesivo, y gracias a la historia sobrellevo los tristes avatares que hoy nos preocupan, una consolación digamos erasmista.

### ¿Cuántos libros has escrito?, ¿qué premios se te han concedido?

En 2014 fui agraciado (ex equo) con el XII Premio Algaba, con el libro "Una ventana del Castillo de Praga. La Europa previa a la Guerra de los Treinta Años". Encontré una figura fascinante, el emperador Rodolfo II, un buen caso de trastorno bipolar, adicto al alcohol, gozador de alguna parafilia y coleccionista voraz, que me condujo por el mundo fascinante de la Europa de principios del XVII. Es un libro de divulgación histórica, que agrupa historia, arte, turismo, escrito desde una perspectiva muy personal, dado que partía también de una experiencia también muy personal: colocarme debajo de la ventana de la

famosa Defenestración de Praga y preguntarme como se había llegado una situación que significó la aniquilación de la tercera parte de la población alemana de la época, entre otro sinfín de males, como el final de la hegemonía "española".

### Háblanos de tu último libro...

Es un libro escrito con la Dra. Arancha Ortiz, también psiquiatra. Nos movía un interés común por un tema duro, como es el del suicidio, hoy casi un tema de moda, tras la importancia que han cobrado las redes sociales y la trivialización a que se está llegando en este dramático tema. Acotamos los términos de un capítulo inacabable de la experiencia humana como es el suicidio, y decidimos hacer una exposición de un conjunto de biografías que hablan de distintos tipos de suicidio que tiene como lugar común "que no se fueron solos": suicidios diádicos como el de Stefan Zweig y Lotte Altman; familiares, como el de la "maldición Hemingway"; en "cuentas de rosario" como los de Yesenin, Maiakovski y Marina Tsvetaieva, laminados por la perversidad de un sistema político; "especulares" como el Sylvia Plath y el de Assia Wevil, la rival en su ruptura con Ted Hughes. Añadimos una biografía del recorrido sentimental de Picasso, con varias víctimas de su saturniano (en el peor sentido) genio. Hay un pequeño añadido de otras siete figuras significativas. No hemos pretendido hacer historias psicopatológicas, pero sí llevar al lector a la reflexión de la inevitabilidad o no del suicidio para estos personajes y como no, especular sobre la obligatoriedad —hoy universalmente aceptada— de que la creatividad forma parte de la locura. ■

## escuela de deporte ENROSCA2

Comienza una nueva ruta de Enroscados donde nuestro Club Deportivo Hispanos. Visitaremos 13 nuevos colegios, a sumar a los 18 anteriormente visitado desde Enero a Junio de 2017. Enroscados tiene el aval de la Real Federación Española de Balonmano, Gobierno de Aragón, Zaragoza Deporte, y la Federación Aragonesa de Balonmano. En esta ocasión visitaremos las localidades de Ejea de los Caballeros, Zuera y Grañén en Huesca, además de varios colegios de Zaragoza ciudad.

Estos son algunos de los colegios que visitaremos: Ceip Candido Domingo, Colegio San Gabriel de Zuera, Escolapias de Santa Engracia, Santiago Apóstol de Grañén en Huesca, Julián

Nieto Tapia, Ceip Santa Engracia, Colegio Nuestra Señora de la Merced de Ejea de Los Caballeros, Colegio Sansueña, Colegio de Santa Ana, Instituto Medina Albaida, Escuelas Pías Santa Engracia, Gloria Arenillas y Nuestra Señora del Pilar de Zuera.

Enroscados cuenta con el apadrinamiento de Alberto Val jugador profesional de Bada Huesca además del apoyo de Juan Caamaño técnico de la FABM, también colabora activamente nuestro voluntariado y nuestros protagonistas, los deportistas del club deportivo.

Si quieres que la ruta de colegios llegue al tuyo solicítalo en [estigmacerosaludmental@gmail.com](mailto:estigmacerosaludmental@gmail.com) ■



DIEGO ROYO





## Villanúa

¿TE GUSTA EL SENDERISMO?, ¿TE GUSTAN LAS ZONAS VERDES Y LOS PARAJES NATURALES? ¡¡ESTA ES TU SECCIÓN!! SOMOS UNA PAREJA QUE, EN SUS RATOS LIBRES, RECORREMOS LUGARES NATURALES EN COMPAÑÍA DE UNA FURGOVIVIENDA QUE NOS PERMITE DESCUBRIR MIL Y UN RINCONES EN PLENA NATURALEZA. FURGORUTAS ES UN ESPACIO EN EL QUE MOSTRAMOS DIVERSOS PLANES DE OCIO PARA DISFRUTAR EN SOLITARIO, EN PAREJA, EN FAMILIA O CON LOS AMIGOS. TODO ELLO DIVIDIDO EN 3 PARTES: RUTAS, LUGARES DE DESCANSO Y GASTRONOMÍA.

En este primer artículo visitamos Villanúa, una localidad situada en la Jacetania, al norte de la provincia de Huesca y a 152 km de Zaragoza.



### RUTAS

**Pozas de Villanúa:** Siguiendo las indicaciones anteriores hacia la Fuente del Paco, justo al pasar el cartel, seguimos subiendo en dirección a la parada de tren. Nos encontraremos un puente desde el cual, al mirar a la derecha ya divisamos la primera poza. Siguiendo por sus laterales, se puede llegar a la salida natural del agua de la montaña de Collarada. Ideal para refrescarse en verano.



**Fuente del Paco:** Iniciamos el recorrido por la carretera que asciende hacia la Selva de Villanúa una vez atravesado el antiguo puente sobre el Río Aragón, un cartel a nuestra derecha nos marca el camino que se adentra en el bosque ascendiendo entre pinos. Atravesamos la línea del ferrocarril de Canfranc dejando el barranco de Bozuelo a la izquierda, el cual discurre paralelo a nuestra marcha. Después continuamos hasta un refugio forestal y a la izquierda nos encontramos la fuente del Paco (1.250m) que se encuentra situada en un frondoso bosque de abetos. Tiempo 1 h / Distancia 2km.



### LUGAR DE DESCANSO

**Complejo Deportivo de Villanúa:** Situado entre la carretera E-7 que llega a Villanúa y el Río Aragón, a la altura del polideportivo, encontramos un área recreativa con juegos infantiles, campo de fútbol y cancha de baloncesto, entre otros. Perfecto para pasar un rato agradable en familia.



### GASTRONOMÍA

**Restaurante "La Estrella":** Situado en Avenida de Francia, s/n, podemos degustar tanto menú a la carta como diario o elegir entre la gran variedad de pinchos en el bar. Local muy recomendable para hacer una parada y coger fuerzas para afrontar las rutas.

Aquí os dejamos unos ejemplos de platos a degustar.



# libro científico

DRA. ELIZABETH PALACIOS. PSQUIATRA Y PSICOANALISTA



## SUBJETIVACIÓN DISCONTINUA Y PSICOANÁLISIS

### INCERTIDUMBRES Y CERTEZAS

Janine Puget · Lugar Editorial | 192 pag.

Janine Puget es conocida para un gran número de profesionales en España, latino-américa y en países de todas las latitudes por sus creativas e interesantes aportaciones sobre todo en el tratamiento de Parejas y en psicoanálisis de los vínculos. Junto a su compañero de reflexión intelectual, Isidoro Berenstein, fueron dando al concepto de vínculo y al de constitución subjetiva un significado singular que caracterizan a sus formulaciones teóricas y a sus propuestas para una práctica clínica actual y un psicoanálisis con un modo de hacer contemporáneo. La Dra. Puget es también conocida y apreciada en muchos foros por su participación en grupos de reflexión e investigación a nivel internacional sobre Prejuicios, incluyendo el antisemitismo y Grupos de Derechos Humanos. Entre sus publicaciones encontramos entre otras: El grupo y sus configuraciones: Terapia psicoanalítica; Psicoanálisis de la pareja matrimonial; Lo vincular. Teoría y Clínica Psicoanalítica; Violencia de Estado y psicoanálisis. Ser merecedora del Premio Sigourney en el año 2011 da cuenta de su trayectoria y de sus aportaciones. Janine Puget está interesada en la función del psicoanalista, especialmente en situaciones extremas, en la dimensión cultural y ética del psicoanálisis, en el psicoanálisis de parejas, familia y grupo y en el psicoanálisis del psicoanálisis. Es médico psicoanalista con función didáctica de la Asociación Psicoanalítica de Buenos Aires y de la Asociación Psicoanalítica Internacional. Catedrática de la Maestría de Psicoanálisis de Pareja y Familia de esta institución y Profesora Emérita del Instituto Universitario de Salud Mental (IUSAM).

"Estamos en una época de descubrimientos maravillosos y de violencias bárbaras que parecen imposibles de pensar. Simultáneamente, nuestras vidas transcurren a veces por el quehacer diario y el deseo de vivir y, a veces, tan solo por el deseo de sobrevivir. Se abre un mundo lleno de sorpresas a las que habremos de dar un lugar en el marco del psicoanálisis y, por supuesto, en la vida de cada uno. Es imprescindible despertar las ganas de vivir, la curiosidad y la posibilidad de comprometerse con el mundo, evitando el conformismo y las adaptaciones forzadas. Esto me llevó a plantearme un gran interrogante. ¿Qué harán las generaciones venideras con lo que el psicoanálisis no ha contemplado que hace a la subjetividad actual y contemporánea de los jóvenes, de las familias llamadas nuevas, de las parejas con sus organizaciones actuales? Esta pregunta se vincula con un motor que me ha ido guiando desde hace muchos años: la curiosidad por descubrir lo que los libros que había leído para mi formación como psicoanalista no me habían aportado." Así comienza la Dra Puget el Prefacio de su libro. Un libro que recoge la dilatada experiencia de la autora y sus reflexiones acerca del momento actual del pensamiento psicoanalítico y sus intervenciones clínicas. La escritora nos pone sobre aviso respecto de cuestiones que no son consignadas en las teorizaciones psicoanalíticas clásicas tomadas como modelo de la práctica clínica por la mayoría de los psicoanalistas y como referencias para la formación de nuevos analistas. Los cambios sociales y culturales que nos tocan vivir y que influyen en nuestra vida cotidiana y en la constitución de nuevos psiquismos a partir de sus prácticas han roto las certezas sobre las que nos sosteníamos generando un presente atravesado de incertidumbres. La vida y la práctica profesional no pueden estar exentas de estas vicisitudes que convocan a nuevos modos de pensar desde el psicoanálisis y a nuevos conceptos que deben poder encontrar un espacio de formula-

## Subjetivación discontinua y psicoanálisis

Incetidumbre y certezas

Janine Puget

Lugar Editorial

ción. A esta tarea se dedica la autora del libro. La subjetividad actual y contemporánea de las nuevas subjetividades que pueblan nuestra cotidianeidad, las nuevas configuraciones familiares y los modos en que actualmente se instituyen parejas, las configuraciones que actualmente observamos y que requieren ser pensadas.

El objetivo que guía a Janine Puget en este ejemplar es la escucha de los analizados cuestionando los prejuicios que atraviesan a los psicoanalistas para permitirnos plantear dispositivos de intervención adecuados a nuestra época. Desde estas formulaciones va mostrando como las certezas caducan y que nos movemos en un campo de incertidumbres y lugares inciertos en donde no existe continuidad entre pasado y presente. Plantea un volver a pensar las supuestas certezas aportadas por las teorizaciones psicoanalíticas conocidas que en su momento fueron revolucionarias.

A lo largo del texto la autora intenta dar cuenta de lo que entiende por "Psicoanálisis vincular" aportando los instrumentos necesarios para pensar lo que sucede entre dos o más sujetos y como nos incluimos en los conjuntos sociales que nos dan pertenencia. Le permite formular quien es ese otro que no puede ser completamente revestido por el mundo interno por medio de proyecciones y que insiste con su ajenidad. Les son propias nociones como la de presentación que se diferencia de la de representación, desprendiéndose de ella las de "efectos del presente" en el marco terapéutico.

Sus conceptualizaciones se centran en el hacer entre dos o más sujetos, las producciones del mismo y en las dificultades inherentes a ese hacer. Las conceptualizaciones acerca del mundo interno con toda la penumbra de términos teóricos vinculados al mismo se ven enriquecidos por esta aportación que da cuenta de otras conceptualizaciones tales como: la noción de incertidumbre, subjetividad social, violencia social, violencia política, la de responsabilidad, así como sus aplicaciones en la práctica y el concepto de testigo al que otorga un lugar clave en sus conceptualizaciones.

La contribución de esta autora a la psicología de las relaciones entre seres humanos y al psicoanálisis contemporáneo es de obligada visita. ■

# sigrid KRAUS

DIRECTORA EDITORIAL · SALAMANDRA

■ REDACCIÓN

Directora de la Editorial Salamandra junto a su marido, Pedro del Carril.

**Recuerdo el discurso de ingreso en la RAE de Javier Marías, cuando dijo que la literatura permite vivir vicariamente otras vidas. ¿La imaginación es lo más valioso en el editor?**

No sé si es lo más valioso, pero desde luego es imprescindible; si no, ¿cómo podríamos dejarnos llevar una y otra vez por las numerosas novelas que leemos todas las semanas?

**En un mundo en el que lo visual es tan importante, ¿cuál cree usted que es hoy el objetivo de la literatura?**

La gran diferencia es que lo visual es inmediato, mientras que lo escrito requiere un esfuerzo por parte del «consumidor»; sin embargo, una vez hecho este «esfuerzo», la literatura nos transmite una experiencia más duradera y quizá también más transformadora. Lamentablemente, en la actualidad gana cada vez más lo inmediato.

**¿Es difícil mantener una editorial independiente en estos tiempos de grandes conglomerados de editoriales?**

Soy ambigua al respecto. Por un lado, desearía que hubiera más editoriales independientes medianas, para poder competir y compartir y estimularnos mutuamente. Por otro lado, he visto que, cuanto más concentración, más espacios hay para una editorial como la nuestra. Nosotros no estamos presionados por inversores que exigen una determinada rentabilidad al proyecto, aquí la rentabilidad es poder dedicarnos a lo que más nos gusta y, si es posible, sin perder dinero; si además se gana, como es nuestro caso, mucho mejor. Así que podemos apostar por autores que no encontrarían su espacio en un gran grupo, podemos presentar libros auténticos y no «productos» a nuestro público, algo que se agradece cada vez más.

**¿Qué es lo que lleva a un libro a tener un posible éxito? ¿Qué es más complicado elegir, un autor o un libro?**

Los motivos por los que un libro tiene éxito varían mucho y no son previsible. Ahora mismo tenemos el caso de El cuento de la criada, de Margaret Atwood, una novela literaria que hemos reeditado y que está funcionando muy bien, porque se han dado varias circunstancias: muchas mujeres lo han tomado como libro de bandera en su rebelión contra un mundo que está perdiendo libertades que creíamos conquistadas, la influencia de la publicidad que rodea la serie del mismo título de HBO, que es de una gran calidad, y el hecho de que es un libro muy bueno y muy legible. Cuando todos estos factores concurren, una novela que se consideraba «pasada de moda» y con escasas ventas puede transformarse en un éxito.

Por otra parte, es más fácil encontrar un buen libro que un buen autor. Un autor puede escribir una única gran novela y ningún libro bueno más. Encontrar un autor con una calidad más o menos constante, un lenguaje propio, una visión singular del mundo es muy difícil.

**Gallimard decía que el éxito en la selección de libros es atreverse a escoger y saber esperar. ¿Ha publicado siempre lo que ha querido? ¿Qué texto le hubiera gustado publicar y se le escapó?**

Sí, afortunadamente siempre he podido publicar lo que he querido, porque soy copropietaria de la editorial. ¡Es una gran suerte! Pero, por supuesto, a lo largo de los años se me han escapado muchos libros que me habría gustado publicar, los más recientes, Karl Ove Knausgård y Elena Ferrante.



**¿Puede llegar a conocerse a «su» público por lo que le adquieren?, ¿cómo cree que es el suyo?**

Hay librerías, y comerciales de la editorial, que me aseguran que existe un «público Salamandra», pero curiosamente soy incapaz de definirlo, y no edito con un público determinado en la cabeza, sino que me dejo guiar por la intuición.

**¿Qué debe tener un libro para que le interese, para que diga «quiero publicarlo»?**

Tiene que satisfacer distintas necesidades, dependiendo del género: si es una novela comercial, me basta con que sea entretenido y plausible; si es una novela literaria, debería estar bien escrito, pero, por encima de todo, no tiene que parecerse a nada de lo que he leído antes, debe sorprenderme!

**¿Debe hacerse un máster para ser editor?**

No necesariamente, pero aprender cosas nunca ha sido malo. Yo agradezco que existan los másteres para preparar a los aspirantes a editores, la edición tiene una importante parte de oficio y resultan muy útiles para aprenderla.

**En el caso de no haber sido editora, ¿qué hubiera deseado ser?**

Desde que cumplí quince años he querido ser editora, aunque durante unos cuantos meses, cuando tenía diecisiete, dudé en ser pediatra, pero hice prácticas en un hospital y enseguida me di cuenta de que no lo aguantaría. Así que no tengo ninguna alternativa a mi ocupación actual.

**¿Le ha tentado en alguna ocasión escribir?**

No, siempre he sentido una gran admiración por los escritores, y justamente soy editora porque sería incapaz de ser escritora.

**En el caso de autores actuales, ¿cómo debe ser la relación entre el editor y su autor?**

El autor de hoy suele ser una persona muy informada que sabe muy bien cómo funciona el mundo editorial. Creo que debemos ser compañeros en la batalla, ha de haber máxima transparencia en lo que hacemos y tenemos que trabajar codo con codo en todos los aspectos de la edición.

**¿Salamandra sería hoy la que es sin haber publicado Harry Potter o El niño con el pijama de rayas?**

No, evidentemente no. Sería más pequeña, no tendría un sistema de distribución propio, etcétera. Cuesta imaginarlo.

**Ha apostado por el cómic bajo el sello Salamandra Graphic, ¿es la puerta de entrada para la literatura con mayúsculas o para un aspecto literario más estético orientado a los más jóvenes?**

En Salamandra Graphic buscamos libros que conjugan perfectamente texto e imagen para contarnos una historia de ficción o no ficción interesante, y el público no sólo es joven, tenemos lectores de todas las edades. Con este sello exploramos una vertiente más de la edición que nos gusta mucho y que está en un momento espléndido de creatividad.

**¿Dieciséis años son suficientes para consolidar una editorial?**

Cuando cumplimos diez años me parecía que ya estábamos; ahora, con cada año que pasa, me siento más joven y con más cosas que hacer y aprender, no sé por qué, quizá porque nuestro mundo está en constante mutación y nos exige mucha capacidad de adaptación. Tenemos la suerte de contar con una marca que se reconoce, algo que hemos logrado en relativamente poco tiempo.

**Parece que Salamandra apueste por autores españoles noveles, como es el caso del libro que recomendamos de Tomás Bárbulo, La asamblea de los muertos, ¿seguirá en esa línea?**

Sí, por fin nos sentimos preparados para publicar autores españoles. Nos hace mucha ilusión y seguiremos buscando voces interesantes. Este otoño publicaremos Taxi, de Carlos Zanón, una novela más literaria que la de Tomás, pero que también se mueve en los submundos de nuestro país. El año que viene, si todo va bien, ¡habrá una nueva novela de Bárbulo! Así que, sin prisa pero sin pausa, seguiremos por este camino.

**¿Cuál es el último libro que ha leído y que le ha encantado?**

Se titula Toda una vida, de Robert Seethaler. Leí nuestra traducción hace dos días y me he emocionado tanto como cuando leí el original alemán, hace unos años. Una joya que recomiendo encarecidamente a vuestros lectores, una novela que nos adentra nada menos que en el misterio de la vida. ■



**TAXI**

**Carlos Zanón**

Salamandra. www.salamandra.info  
Pgs. 364

Hace unos meses, las páginas culturales de la prensa internacional escogían al autor como el heredero de las aventuras de Pepe Carvalho, aspecto éste que no extraña tras haber leído Taxi, la historia de un taxista que sigue una particular ruta, como Ulises, pero que se va deteniendo en mujeres en vez de en islas, con el trasfondo de una Barcelona tan real que hasta hay personajes que preparan atentados islamistas... Una vez más, Salamandra sabe elegir a sus autores para llegar al gran público.



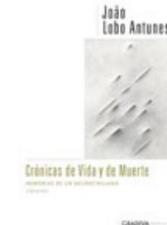
**EL ANTIPRÍNCIPE**

**Tratado sobre el arte del mal (o bien) gobierno.**

**Mario Garcés**

Reino de Cordelia. www.reinodcordelia.es  
Pgs. 320

Excelente texto donde el autor actualiza el manual para gobernantes escrito hace quinientos años por Maquiavelo (t príncipe). Cuarenta refranes del siglo XV dan pie a un completo tratado sobre la gestión y administración de los gobiernos, en el que con ironía y ambigüedad se afrontan retos como qué hacer con los tráfugas, cómo soportar la corrupción política, de qué manera gestionar el gasto público, cómo organizar el territorio de una nación o cómo educar a sus ciudadanos. El autor ha dicho en alguna ocasión: "Hay antipríncipes cuya única visión del poder es tenerlo, mantenerlo y perpetuarlo después en él".



**CRÓNICAS DE VIDA Y DE MUERTE (memorias de un neurocirujano)**

**João Lobo Antunes. Traducido por Mercedes Stoffel**

Gradiva Ibérica. www.gradiva.pt  
Pgs. 282

Escrito por el catedrático de Neurocirugía de la Facultad de Medicina de Lisboa, Presidente del Itto. de Medicina Molecular, realmente lo que ha escrito son las memorias de un científico humanista, de cómo se formó y de cómo vio y trató a sus pacientes. Un ejemplo digno de ser seguido.



**DEJE DE PRONUNCIAR TU NOMBRE**

**Luis Herrero**

La esfera de los libros. www.esferalibros.com  
Pgs. 541

Carmen Díez de Rivera, hija de la marquesa de Llanzol, a los diecisiete años tuvo que renunciar a un amor prohibido. Aquel acto marcó el resto de su vida. Relevante en la Transición, fue jefa de Gabinete de la Presidencia del Gobierno durante el primer mandato de Adolfo Suárez. Antes de morir dictó sus memorias, omitiendo detalles que han permanecido ocultos. Herrero rellena con su visión estas lagunas y nos ofrece un libro excelente de leer para comprender algo más la vida de esta gran mujer.



**SOUTO**

**José María Merino**

Páginas de espuma. www.paginasdeespuma.com  
Pgs. 328

Escrito por el académico de la lengua, Souto es el alter ego del autor, que en muchas ocasiones aparece como protagonista de los relatos y microcontos. "La creación de este personaje responde a mis inquietudes más profundas, en especial las relacionadas con el lenguaje y los signos", apunta. Una de sus lamentaciones es el abandono educativo de las humanidades en las aulas, perdiendo la formación literaria y de todo lo que ello conlleva, como por ejemplo la no creación de estos relatos llenos de encanto y pulcritud.



**AL CERRAR LA PUERTA**

**B. A. Paris. Traducido por Pilar de la Peña**

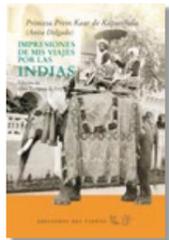
AdN Alianza de Novelas. www.ADNovelas.com  
Pgs. 282

Thriller psicológico en donde las apariencias simulan perfección: ¿es la pareja perfecta o la mentira perfecta? ¿Qué y quién sabe qué existe tras una puerta cuando se cierra con sus habitantes dentro? De eso trata esta enigmática novela que aborda un problema totalmente actual. Hay patologías que llegan hasta ese umbral psicótico, pero es también pedagógico analizar las causas a las que llegan esos comportamientos, y la novela lo explica nitidamente.



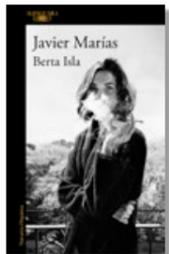
### GOLPES DE MAR

**Antón Castro**  
Ediciones del viento.  
edicionesdeltviento.es  
Pgs. 245  
Relatos con un motivo común, el mar y su contenido, el interno y el interino, aquel que se sumerge en la imaginación de quien lo ha sentido por vez primera. El autor, gallego de nacimiento y aragonés de adopción, es ese realista mágico que bebe de lo que no se ve pero se siente. Excelente.



### IMPRESIONES DE MIS VIAJES POR LAS INDIAS

**Anita Delgado (Princesa Prem Kaur de Kapurthala)**  
Ediciones del viento. www.edicionesdeltviento.es  
Pgs. 128  
Anita Delgado, con 23 años, muestra la India de los primeros años del siglo XX, donde se mezclaban el esplendor de los Maharajás en sus palacios, viajes en lujosos trenes privados, diamantes del tamaño de un huevo, etc. junto a la modernidad occidental de la que se rodeaban, con lujosos automóviles, ascensores y salas de cine en sus mansiones o saborear platos preparados por cocineros traídos desde los mejores hoteles franceses. Tres son los viajes de carácter diplomático que nos cuenta, llenos de anécdotas que encantan ser escuchados.



### BERTA ISLA

**Javier Marías**  
Alfaguara.  
www.alfaguara.com  
Pgs. 544  
Una de sus más radicales novelas escritas en mostrar el lado oscuro, siniestro, del espionaje que ya conocimos en «Tu rostro mañana». El amor y el espionaje (y sus correlatos falsedad, disfraz, traición, mentira) son los dos pivotes sobre los que se basa la trama. Marías siente el espionaje para trazar un recorrido por dos grandes temas que undaga: la impenetrabilidad del otro, (nunca podremos estar seguros —ni siquiera y sobre todo, desde el lenguaje— de lo que el otro piensa y quién realmente es), y la necesidad del amor, dispuesto a saltar las dudas. Y es que nada puede decirse del todo y ni siquiera sugerirse lo importante: es un acierto la adopción de la doble voz para contar esta historia (la interna de Berta y la externa del narrador en tercera persona), pues la narración misma va marcando los dos polos en que se desenvuelve el conflicto. Magnífica novela, como se esperaba y deseaba de este gran escritor.



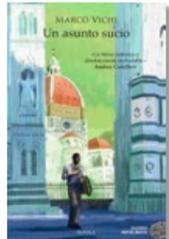
### EL ARTE DE ORDENAR PARA NIÑOS

**Nagisa Tatsumi. Traducido por Daruma serveis lingüísticos, S. L.**  
Duomo.  
duomoediciones.com  
Pgs. 203  
Ordenar u organizar son verbos que un niño desconoce por ello que el adulto tiene la obligación de enseñárselo, para que con ello los niños desarrollen capacidades que ignoraba poseer y que ello facilitará su educación futura, estar en sociedad, ser democrata frente a todo y todos.



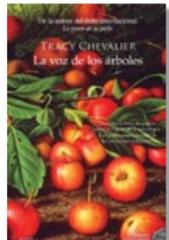
### TODO ES POSIBLE

**Elizabeth Strout. Traducido por Rosa Pérez Duomo**  
duomoediciones.com  
Pgs. 275  
La Pulitzer Strout no recuerda haber querido ser otra cosa que escritora. Su éxito es una literatura comprometida con la vida y enemiga del maniqueísmo que busca la comprensión del otro. “La literatura nos puede hacer más empáticos”, dice, y de eso trata este libro, de soledad y compañía, de sentimientos contados con esa sutilidad aterciopelada que tanto se disfruta leyéndola. Muy recomendable.



### UN ASUNTO SUCIO

**Marco Vichi. Traducido por Cristina Zelich**  
Duomo.  
duomoediciones.com  
Pgs. 292  
Ambientada en los años sesenta, esta novela negra puede considerarse perfectamente una novela histórica por la radiografía de la sociedad italiana de la época que muestra: miseria, estrechez, muchas historias ocultas dejadas por la guerra, pobreza y atraso, y sobre todo por el comisario Bordelli, un personaje muy ligado a la cultura y la historia de Florencia, como Salvo Montalbano lo es a las de Sicilia, Guido Brunetti a las de Venecia, Pepe Carvalho a las de Barcelona, etc. Si a todo ello se le une un asesino en serie y el inconfundible cielo plomizo de Florencia, el éxito del thriller está asegurado.



### LA VOZ DE LOS ÁRBOLES

**Tracy Chevalier. Traducido por Juanjo Estrella**  
Duomo.  
duomoediciones.com  
Pgs. 342  
La autora, exitosa gracias a La joven de la perla, nos introduce en una historia en donde se nos habla de la manzana y el gusto por su sabor distinto entre sus categorías: dulce, agria, para comer o para beber. Cualquiera forma es buena siempre que se cultive con amor. Pero, ¿cuánto amor existe entre los miembros de la familia Goodenough cuyo futuro depende de la vida de la manzana...? Interantísima obra, digna de una gran escritora.



### HABITACIONES PRIVADAS

**Cristina Peri Rossi**  
Menoscuarto  
www.menoscuarto.es  
Pgs. 111  
Relatos escritos con el estilo peculiar de la autora, con un humor incisivo que se mezcla con la crítica mordaz y envolvente hacia los personajes en un aura descolorida que los disfraza de pantomimas en esta tragicomedia global que es la existencia. El texto fue premiado en 2012 con el Premio internacional Mario Vargas Llosa de narrativa y no extraña que esta editorial pulcra y profesional lo haya reeditado. Excelente.



### UNA HISTORIA DIFERENTE

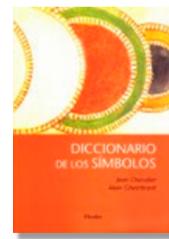
**Adolfo Serra**  
Libre Albedrío.  
editoriallibrealbedrio.com  
Pgs. 12  
Encantadora historia orientada hacia aque-

llos que están comenzando a observar el mundo, hablando de la diferencia y el respeto, insinuándonos un viaje interior por los sentimientos y emociones de dos personajes que aparentemente no tienen nada en común. Con magníficas ilustraciones de Adolfo Serra, mezcla de técnicas que nos muestran el profundo universo interior de sus protagonistas, el libro es una excelente metáfora que nos inunda de valores. Imprescindible leerse con los padres... o con los abuelos.



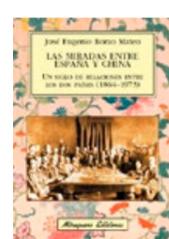
### EL TERROR Y EL TERRORISMO

**José Mª Perceval**  
Cátedra.  
catedra.com  
Pgs. 353  
El libro lleva un añadido: Cómo ha gestionado el mundo sus miedos. Diferencia el autor entre violencia y terror. Este último proclama que siempre precisa ser acompañado de publicidad, de amenaza próxima. Desgrana importantes sujetos que aterrizaron al mundo en su momento, como Qin Shi Huang, (247-221 a. C.), al que se califica como el Mao Tse Tung de su momento. Terrorismo mediático, siglo XXI y terror en la red son algunos de los capítulos interesantísimos de este libro que hoy es importante leer.



### DICCIONARIO DE LOS SÍMBOLOS

**Jean Chevalier y Alain Cheerbrant**  
Traducido por Manuel Silviar y Arturo Rodríguez Herder.  
herdereditorial.com  
Pgs. 1092  
Posiblemente sea éste el mejor Diccionario de los símbolos que se ha editado. Orientado hacia aquellas personas interesadas en el significado de los símbolos (religiosos, mitológicos, sueños... ). Libro de referencia, muy sólido, pero también apto para una lectura distendida, ofreciendo información de gran interés y muy amena.



### LAS MIRADAS ENTRE ESPAÑA Y CHINA

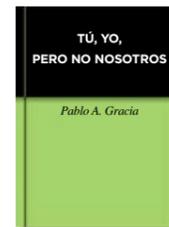
**José Eugenio Borao**  
Miraguano.  
miraguano-sa.es  
Pgs. 383  
Magnífica obra para comprender cómo comenzaron las relaciones diplomáticas entre China y España a mediados del XIX y cómo se han ido desarrollando hasta casi la actualidad. Con una profusa bibliografía y con una separación de los capítulos para “encapsular” mejor los detalles que dan vida a este compendio histórico apasionante a modo y manera de un thriller al uso, la obra será utilísima a quienes deseen comprender el fenómeno chino actual en España.



### EN EL ENFERMO EN EL CINE

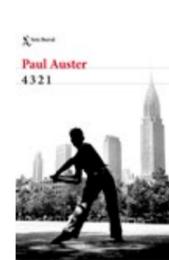
**Benjamin Herreros**  
T&B Editores.  
tbeditores.es  
Pgs. 231  
Escrito por un médico especialista en Medicina Interna, en Filosofía y docente en Bioética, es el principal escritor entendido en España de lo que es la enfermedad en el cine. Recuerda que todos los grandes directores han orientado alguna de sus películas a la enfermedad porque enfermar hace conocer nuestros límites y valorar lo que es importante. John Ford, Orson Wells, Ingmar Bergman, David

Lynch, Akira Kurosawa y otros lo demuestran, y posiblemente sea el cine el mejor método existente para ver realmente qué es la enfermedad, porque nos la representa de múltiples formas. Excelente libro que deberíamos leer todos los sanitarios.



### TÚ, YO, PERO NO NOSOTROS

**Pablo A. Gracia**  
Círculo Rojo. www.editorialcirculo rojo.com  
Pgs. 111  
Primer poemario que sale a la luz de este aprendizaje de poeta, bilbilitano, que, seguro, no será el último. En este mix de frases que son bombas retardadas y de poemas sangrantes como el zumo de una naranja, brota el conocimiento vital que provoca ese interludio azul que separa el amor del desamor y que ayuda a crecer y creer que el presente es perpetuo, aunque al final la vida mece al personaje para hacerle ver que siempre, a todos, nos quedará París, como decía Rick.



### 4 3 2 1

**Paul Auster. Traducido por Benito Gómez**  
Seix Barral.  
seixbarral.es  
Pgs. 960  
Novela que transcurre desde los años 50 a principios de los 70 del siglo XX con las revueltas por los derechos civiles y el racismo como trasfondo, un asunto que ha vuelto a saltar a la actualidad con los sucesos racistas de Charlottesville y que el autor considera “muy preocupante”. Cuatro chicos que son el mismo chico, pero que protagonizan historias distintas en cuanto a las peripecias familiares, sentimentales e intelectuales. Si tuviera que emitir un mensaje tras leer su libro sería: nuestras decisiones acaban finalmente determinando nuestro destino. Otra muy acertada apuesta de Seix Barral.



### ¿Y AHORA QUÉ?

**Lisa Owens. Traducido por Álvaro Abella**  
Maeva. www.maeva.es  
Pgs. 265  
Basada en los millennials, su entorno y sus interrogantes, que no son más ni menos que cualquier otro joven que madura con el paso del tiempo sobre él (en este caso ella, porque se centra en una joven) con la salvedad de que entienden la comunicación de una forma mucho más diferente que la generación de sus padres.



### HOUSE OF CARDS Y LA FILOSOFÍA

**W. Irwin y J. E. Hackett. Traducido por Rosa Sanz y Julia Alquézar**  
Rocaeditorial.  
rocalibros.com  
Pgs. 329  
Magnífica obra acerca de los por qué del comportamiento del personaje Frank Underwood de la serie House of cards, en donde incluso se plantea a Platón sobre la actuación de los gobernantes, los actos de Underwood en su capacidad de hacer lo que sea para obtener lo que quiere... si es bueno o malo... O en los apartes de Underwood cuando mira a cámara para hablar, hablarnos, a los espectadores y relacionarlo con la filosofía de Sócrates en donde aparece una distinción entre el ser y el parecer, ¿es

mejor ser el malo que parecer bueno? Todos sus actos son premeditados, ninguno fruto de la improvisación. Por otro lado, Claire Underwood, su esposa, va creciendo en interés por el cómo se metamorfosea capítulo a capítulo. Maquiavelo, Sartre o Hobbes participan en esta magnífica obra que se lee con fruición y dibuja comportamientos nada opacos para el lector. Lástima que la serie desaparezca por culpa de las miserias humanas...



### EL HIJO DEL CAPITÁN

**Nedim Güsel. Traducido por Mª Dolores Torres**  
Alianza editorial. www.alianzaeditorial.es  
Pgs. 241  
La nostalgia del viejo periodista nacido y criado en Estambul se recrea en esta magnífica novela en donde narra lo que sus ojos han vivido en esta ciudad mezcla de oriente y occidente, amalgama de sentimientos y de deseos encubiertos. Podemos absorber cómo valora la vida vivida y cómo aparece una cierta crítica al Estambul actual. Muy recomendable.



### EL DÍA QUE SE PERDIÓ LA CORDURA

**Javier Castillo**  
Suma de Letras megustaleer.com  
Pgs. 448  
Interesante thriller cuyo comienzo ya es preludio de lo que se nos avecina: centro de Boston, sujeto desnudo y sujetando con su mano la cabeza de una mujer. El autor nos irá presentando a los diferentes personajes que configuran este inquietante relato: el Dr. Jenkins, director de un centro psiquiátrico, Estella Hyden agente del FBI o la familia de Steven, y su esposa Kate, con los que nos trasladaremos hasta la localidad de Salt Lake. La trama, el encaje de la historia y la forma de concluirla prevalece sobre los propios personajes.



### EL EDITOR INDISCRETO

**F. Bellart**  
La esfera de los libros. www.esferalibros.com  
Pgs. 307  
Thriller puramente español que engloba una serie de asuntos muy frecuentes en nuestro entorno pero que si se busca una característica más impregnante desde el punto de vista del suspense se encuentra. Tremendamente adictiva, pronostica ser el comienzo de una serie de novelas del autor cuyo núcleo sea el manejo del suspense.



### EN BUSCA DE NEW BABYLON

**Dominique Scali. Traducido por Luisa Lucuix**  
HOLA de lata. hojadelata.net  
Pgs. 388  
Novela premiada en el Festival de Primera Novela de Chambéry 2016 y nominada en 2015 al Premio de los Libreros de Quebec, que nos describe, fuera de la imagen que tenemos de ciudades y pueblos del western típico, otros reales desolados, la mayoría construidos a raíz de la «fiebre del oro», y abandonados por culpa de ella. Todos excepto uno, el arquetipo perfecto de la ciudad sin ley... que es inviable pero pletórico de almas en pena en una suerte de penitencia permanente. Excelentes los diálogos “intramuros” con el lector.



### LA HIJA DEL PANTANO

**Karen Dionne. Traducido por Yolanda Morató**  
Harper Collins. www.harpercollinsiberica.com  
Pgs. 315  
Thriller psicológico en toda la magnitud de la palabra. La historia de una mujer cuyo objetivo es devolver a la cárcel al hombre que destruyó su niñez: su padre. Sin embargo, la búsqueda entraña una trampa que el lector irá adivinando conforme caigan las páginas del libro. Adictivo y muy interesante.



### LA JAPONESA CALVA

**(XXI Premio de Novela Negra Ciudad de Getafe 2017)**  
**Jesús Tiscar**  
Edaf. www.edaf.net  
Pgs. 232  
Kazumi Kuriwako, de padre japonés y madre española, trabaja con el poder de sus manos realizando masajes terapéuticos en su domicilio situado en un barrio conflictivo del extrarradio de una gran ciudad. La vida y acciones de varios seres convergerán en una historia amarga y a veces disparatada entre el thriller y la novela negra contada con humor e ironía.



### LA VIDA SUMERGIDA

**Pilar Adón**  
Galaxia Gutenberg. galaxiagutenberg.com  
Pgs. 153  
Es imposible tras leer los trece relatos surgidos de la mente de la autora no resaltar la pulcritud de su narrativa, la perfección que efectúa de cada espacio escénico que motivará el nudo de un problema, la esencia de esa provisión vital del personaje que huye de sí mismo para reencontrarse. La autora ha vuelto a dar otra vuelta de tuerca en su trabajo para dejarnos, de nuevo, lo mejor de ella misma. Excelente.



### PASEANDO CON HOMBRES

**Ann Beattie. Traducido por Catalina Martínez**  
Gatopardo ediciones. gatopardoediciones.com  
Pgs. 124  
Comenta la narradora: “En 1980, en Nueva York, conocí a un hombre que me prometió que cambiaría mi vida si le daba permiso. “ Historia de una manipulación, de la constancia de un manipulador se adentra en una recién licenciada en Harvard sin experiencia aún en una vida que le sale al paso como si de una amenaza se tratara. Excelente uso por parte de la novelista del pensamiento del hombre que envuelve todo el libro hasta hacerse insoportable en ocasiones.



### BELENTUELA Y LA PURPURINA MÁGICA

**Belén Castel**  
Casa Bullibardo S. L. U.  
Pgs. 44  
Libro infantil en donde Belentuela (que crea la purpurina mágica) relata cómo ha de pugnar con el Moscardón de Fonoz para impedir que convierta a los duendes con los que vive en los seres más

→ perezosos del mundo. Imprescindible para ser leído por los padres y abuelos a niños de 3 a 99 años.



**EL TURISTA DESNUDO**  
**Lawrence Osborne.**  
**Traducido por Magdalena Palmer**

Gatopardo ediciones. [www.gatopardoediciones.com](http://www.gatopardoediciones.com)

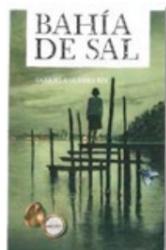
Pgs. 274  
Excelente ensayo sobre el intento de buscar un lugar del mundo que no haya sido aún colonizado por las agencias de viajes, escrito por un especialista en el tema que cayó en una crisis existencial/creativa a causa del exceso de turistas que abordaban cualquier esquina del planeta. Cree haber hallado uno: Papúa Nueva Guinea, pero descubre que realmente no h-y nada nuevo... ni allí ni en otros tantos lugares. Magnífica la información que transmite. Inevitable para quien le guste viajar.



**PECES DE CHARCO**  
**Ana Esteban**

Baile del sol. [www.baile-delsol.org](http://www.baile-delsol.org)  
Pgs. 169  
Texto de doce relatos sin una aparente relación entre ellos pero que escudriñan la búsqueda de ese oxígeno que los peces precisan para poder subsistir, al igual que el humano en la sociedad.

Delicada escritura junto a la originalidad de la escritora y la querencia a que la mujer sea la protagonista de cada historia. Excelente opción para leer contemporaneidad en forma de relatos.



**BAHÍA DE SAL**  
**Gabriela Guerra (Ganadora del Premio Juan Ruflo)**

Huso. [husoeditorial.es](http://husoeditorial.es)  
Pgs. 212  
Con un estilo directo, la autora relata la Cuba de finales del siglo pasado, el día a día de sus cubanos, las piruetas de la gente para alimentarse y sobrevivir . Cuenta el libro la épica de una mujer que tiene la imaginación para inventarla y el apasionamiento para decidirse a construirla.

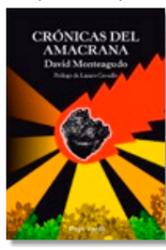
la épica de una mujer que tiene la imaginación para inventarla y el apasionamiento para decidirse a construirla.



**CRÓNICA JONDA**  
**Silvia Cruz**

Libros del K.O. [librosdelko.com](http://librosdelko.com)  
Pgs. 214  
La autora, periodista amante del flamenco, reúne en el libro encuentros con cantaores y artistas, reflejando las características que los definen, los hace únicos, junto a experiencias como la de Amsterdam donde desgrana una historia aterrador, o repleta de jindama, si nos ponemos más flamencos. como ella dice, "la manera en la que entras al flamenco es clave para saber si te quedas o te vas para siempre". Muy interesante

desgrana una historia aterrador, o repleta de jindama, si nos ponemos más flamencos. como ella dice, "la manera en la que entras al flamenco es clave para saber si te quedas o te vas para siempre". Muy interesante



**CRÓNICAS DEL ANAGRAMA**  
**David Monteagudo**

Rayo Verde [rayoverdeeditorial.com](http://rayoverdeeditorial.com)  
Pgs. 236  
Relatos ciertamente inquietantes que agrupan presencias espectrales o inquietantes dentro de una estructura bastante inusual en la narrativa con-

temporánea, sin ser por ello digna de tenerla en cuenta sino más bien entablar el diálogo entre realidad y fantasía para la construcción de un nuevo idioma literario.



**EL LENGUAJE DE LAS CIUDADES**  
**Deyan Sudjic. Traducido por Ana Herrera**

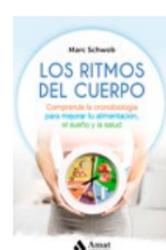
Ariel. [www.ariel.es](http://www.ariel.es)  
Pgs. 252

Para dar sentido a una ciudad hemos de saber algo acerca de las personas que viven en ella, y de la gente que la construyó, cómo lo hicieron y por qué, afirma el autor de este libro, un estudio exhaustivo, muy profundo e inteligente sobre la ciudad, que nos ayuda a entender por qué a veces alguien puede sentirse más cómodo e identificado con su ciudad que con su identidad nacional. Dividido en varios capítulos: qué es una ciudad, cómo hacer una ciudad, cómo cambiarla, el gobierno de las ciudades, la idea de una ciudad y las multitudes y sus descontentos, es un texto imprescindible para conocer y querer más a nuestras ciudades.

**EMOCIONES CORROSIVAS**  
**Ignacio Morgado. Prólogo de Adela Cortina**

Ariel. [www.ariel.es](http://www.ariel.es)  
Pgs. 170  
El autor es catedrático de Psicobiología. En este libro, de carácter divulgativo, explica cómo afrontar la envidia, la codicia, la culpabilidad, la vergüenza, el odio y la vanidad, emociones que deterioran las relaciones con los demás. La clave, dice, consiste en «no vivir pendientes de lo que los demás piensan de nosotros y competir con uno mismo y no con el de al lado». Analiza cómo se originan las emociones, cómo conducirlas. Utilísimo.

deterioran las relaciones con los demás. La clave, dice, consiste en «no vivir pendientes de lo que los demás piensan de nosotros y competir con uno mismo y no con el de al lado». Analiza cómo se originan las emociones, cómo conducirlas. Utilísimo.



**LOS RITMOS DEL CUERPO**  
**Marc Schwob. Traducido por Paula Lunes**

Amat. [amateditorial.com](http://amateditorial.com)  
Pgs. 185  
Escrito por este psiquiatra francés, ampliamente reconocido, el libro, divulgativo pero muy bien orientado científicamente, habla de cómo nuestro organismo se activa a dis-

tintas horas del día, relativo con enfermedades, ingesta de fármacos, etc... Muy original



**TRÁNSITO**  
**Rachel Cusk. Traducido por Marta Alcaraz**

Libros del Asteroide. [librosdelasteroide.com](http://librosdelasteroide.com)  
Pgs. 221  
Libro que habla de cómo acepta una mujer su ruptura matrimonial, cómo ha de comenzar a saber vivir de otra forma, a poseer un cambio en muchos aspectos que antes desconocía. Realmente es un autopsicoanálisis de la persona. Extraordinariamente escrita por la canadiense Cusk, el libro sigue una trilogía que comenzó con A Contraluz, igual de interesante que ésta.

Realmente es un autopsicoanálisis de la persona. Extraordinariamente escrita por la canadiense Cusk, el libro sigue una trilogía que comenzó con A Contraluz, igual de interesante que ésta.



**LA HIJA DE JOYCE**  
**Annabel Abbs. Traducida por Amelia Pérez de Villar**

Galaxia Gutenberg. [www.galaxiagutenberg.com](http://www.galaxiagutenberg.com)  
Pgs. 357  
En las tensas sesiones que Lucía cuenta al psicoanalista Carl Jung, recuerda su pasión por la danza.

Asimismo también le traslada la imposibilidad de seguir su carrera atrapada en el amor destructivo de su padre, que la tenía por su musa, y en la fatal atracción por uno de los protegidos del padre, Samuel Beckett, y por su profesor de dibujo, Alexander Calder. Retrato de una mujer joven cuya pasión por la vida, y la frustración de no poder realizarse en el París de los años veinte y treinta, uno de los mayores momentos creativos de la historia contemporánea, sufre deterioro psíquico. Magnífico.



**LA CIENCIA DE LA MEDITACIÓN**  
**Perla Kaliman.**

Kairos. [www.editorialkairos.com](http://www.editorialkairos.com)  
Pgs. 129

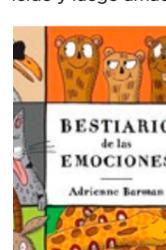
Escrito por una de las neurocientíficas más renombradas a nivel mundial sobre cómo la meditación interviene en la mejora de la vida diaria, sobre todo en el estrés . Ella nos descubre los últimos descubrimientos científicos acerca de su práctica sobre el cerebro y la acción sobre sus genes. Muy interesante.



**ITACA**  
**Francisca Aguirre**

Tigres de papel. [www.tigresdepapel.es](http://www.tigresdepapel.es)  
Pgs. 119  
Poesía contemporánea en todo su esplendor de la mano de una Premio Nacional de poesía (2011). Casada con otro grande de la poesía, Félix Grande, Itaca fue su primer libro recopilatorio de reflexio-

nes (1971) ante en ocasiones un mundo que no es el suyo, nostalgia que aleja lo decadente, el miedo, las carencias. Itaca es un libro para ser leído y luego amado. Muy recomendable.



**BESTIARIO DE LAS EMOCIONES**  
**Adrienne Barman**

Libros del zorro rojo. [librosdelzorrorojo.com](http://librosdelzorrorojo.com)  
Pgs. 13  
Excelente libro pedagógico para que en compañía de adultos, el niño aprenda a conocer las emociones. Con dibujos de animales y caras muy expresi-

vas son todos ellos el comienzo de una historia, un cuento con el que atraer la curiosidad de un niño.



**JUEGOS DE PODER**  
**Gloria Lomana**

La esfera de los libros. [www.esferalibros.com](http://www.esferalibros.com)  
Pgs. 432  
Novela cuyo protagonista es un Hearst de la era digital, o lo que es lo mismo, un personaje que usa los medios de comunicación para alcanzar todo lo que su ambición puede llegar a desear y nunca con buenas artes. Por las páginas del libro pasean personajes conocidos y otros cuyo parecido con la realidad no deja de ser sospechoso. Ágil y sobre todo muy actual, es una buena excusa para pasar unas horas muy entretenido/a. ■

Por las páginas del libro pasean personajes conocidos y otros cuyo parecido con la realidad no deja de ser sospechoso. Ágil y sobre todo muy actual, es una buena excusa para pasar unas horas muy entretenido/a. ■

# GANADORES PREMIO RESPONSABILIDAD SOCIAL DE ARAGON 2017



## RSA 2017 RESPONSABILIDAD SOCIAL DE ARAGON

El proyecto Enroscados ha sido la buena práctica, que junto con el sello RSA 2018, ha permitido al Centro ganar el premio RSA 2017.

El proyecto Enroscados surge como una iniciativa del Club Deportivo Hispanos del Carmen formado íntegramente por personas con enfermedad mental, trastornos de conducta y/o diversidad intelectual del centro Neuropsiquiátrico NS del Carmen.

El Gobierno de Aragón a través del IAF, conjuntamente con CEOE Aragón, CEPYME Aragón, CCOO Aragón y UGT Aragón, convocaron el Premio a la Responsabilidad Social de Aragón con el objetivo de reconocer públicamente las mejores iniciativas y buenas prácticas en Responsabilidad Social y Sostenibilidad de autónomos/as, pymes, grandes empresas y entidades no lucrativas de la Comunidad Autónoma de Aragón.

Los criterios para la concesión del premio son:

- Alineación a los principios del Plan de Responsabilidad Social de Aragón.
- El grado de novedad de la buena práctica.
- Los resultados logrados.
- La posibilidad de generalización de la buena práctica a otras organizaciones. ■



## GÉNOVA | INGENIERÍA MECÁNICA

Jorge es un excelente deportista, destacado nadador, soberbio montañero, algo casi lógico viviendo toda su infancia y adolescencia con el Pirineo oscense al frente. También ha destacado al mando del volante conduciendo rallyes en Marruecos. Ahora está finalizando su grado de Ingeniería Mecánica en Génova (Italia). Los motores le apasionan y busca el por qué de cada pieza para comprender el corazón de la máquina.

### ¿Has encontrado mucha diferencia entre la forma de enseñar en la Universidad de Zaragoza con Génova?

Si, las lecciones son en gran medida más teóricas que en Zaragoza. Los profesores de Grado son menos cercanos, aunque por el contrario los de Máster lo son más. El sistema de evaluación es completamente distinto. Aquí, incluso hablando de ingeniería, como es mi caso, la mayoría de los exámenes son orales. Además el número de convocatorias es mucho mayor, desde 5 como mínimo a tantas como quieras dependiendo de la asignatura.

### ¿Qué idioma usas en las clases?

Por lo general el profesor habla en Italiano, así mismo, si tengo alguna pregunta la hago en italiano para que el resto de los alumnos me entiendan. En otra asignatura de Máster, el profesor habla en inglés porque somos varios estudiantes extranjeros, aunque también cambia al italiano de forma aleatoria, lo cual desconcierta un poco.

### ¿Sois muchos alumnos de Erasmus en tu clase?

Varía mucho. En alguna asignatura transversal llegamos a ser el 50% de los alumnos aproximadamente, en otras soy el único. Por norma general se podría decir que en una clase de 60 somos ser en torno a 5 Erasmus.

### ¿Qué es lo que más te gusta por el momento en esta ciudad con una población algo menor que Zaragoza?

Las distancias andando. Aunque nunca como en Huesca. No son largas, de forma que puedes ahorrarte el transporte público.

Imagino que en la comida no habrás notado ninguna diferencia apreciable...

Pues respecto a la comida sí hay verdaderamente algunas diferencias y más en mi caso que convivo con 3 italianos. Por un lado, son algo más exquisitos que nosotros, o como dicen mis compañeros de piso, gourmets. Por otro, ratificando el mito, comen, fundamentalmente por no decir casi exclusivamente, pasta y pizza.

### ¿Qué echas en falta de Zaragoza, de Huesca...?

De Zaragoza echo en falta el transporte público que funcione y sea económico, una burocracia que, aunque nunca como quisieramos, esté muy por encima de ésta, y un caos "ordenado", ya que esta palabra, caos, podría ser la que mejor definiera del trajín de esta ciudad. Y de Huesca echo a faltar... !TODO!

### ¿Cómo suele ser un fin de semana tuyo en Génova? ¿Aprovechas para hacer algo de turismo?

Nunca falta algo que hacer como: pasear por alguna zona nueva, quedar con amigos, viajar a algún lugar cercano, cine, o cualquier actividad de las muchas que nos organiza el grupo ESN.

### ¿Por qué te decantaste por Génova?

Génova no fue mi primera elección, sino Trieste. Prefería Trieste por ser más pequeña y por su situación geográfica de cara a hacer turismo. En cualquier caso Génova estaba en segundo lugar por ser una de las pocas ciudades al norte de Italia. Deseaba que fuera al norte, para que no me exigiera el título de inglés o italiano y en la que los precios no fueran tan desorbitados.

Génova es una ciudad de viento del norte. Y esas casas multicolores del puerto.... Y la catedral está dedicada a San Lorenzo, como el patrón de tu tierra, Huesca...

El viento del norte no lo he conocido todavía y espero que no sea como el cierzo de Zaragoza porque realmente es odiable. Hasta hoy (entrevista efectuada en octubre) el tiempo ha sido muy bueno. La arquitectura es muy bonita y curiosa, concretamente me llama mucho la atención una tendencia artística que creo que es original de aquí que es pintar las fachadas simulando tener relieve. Si están bien hechas te cuesta trabajo distinguir si realmente lo tiene o es pintura solamente. La catedral de San Lorenzo es preciosa y esconde secretos que hay que descubrir con ayuda de gente residente.

### ¿Cómo funciona el transporte público? ¿Se usa también bastante la bicicleta?

El transporte público, como he comentado es un tanto errático. Hay un metro con 7 paradas que siquiera he usado aún. Buses hay muchos y su precio es elevado (1,50€ el viaje), aunque si lo usas mucho existe la posibilidad de tarjeta mensual o anual, como en Zaragoza. La bicicleta se usa muy poco, imagino que por el tráfico loco y agresivo. Es temible. En su lugar, lo más generalizado es la moto.

### Cuando te gradúes ¿Cuáles son tus planes?

Cuando me gradúe tengo pensado opositar para ingeniero militar, aunque una buena oferta de trabajo me podría hacer cambiar de idea. Ahora mismo no contemplo la posibilidad de hacer un Máster.

### ¿Crees que Italia es un competidor avezado en ingeniería mecánica con España?

Sé que a nivel industrial son altamente competitivos. Es conocido que la herramienta y maquinaria italiana son de una calidad excelente. Por otro lado la carrera de ingeniería mecánica aquí es mucho menos completa y exigente que en España o al menos en la facultad de Zaragoza.

### ¿Aconsejarías venir a esta ciudad del norte de Italia, capital de Liguria?

Lo aconsejaría porque para mí está siendo una experiencia muy grata. La ciudad y la gente son muy agradables, aunque por otro lado es una ciudad un poco vieja y no hay mucha "marcha" o vida universitaria en comparación con otras ciudades italianas.

### Dime un producto que llevarás a tu casa en estas Navidades.

Me llevaré el pesto genovés, que es buenísimo, y no el producto sino la receta, más la de la focaccia, una especie de torta típica de aquí con muchas variedades, aunque a mí me gusta más la original que es solo con aceite de oliva. En conclusión, venir a Italia es una muy buena elección. La gente es gentil, educada, su cultura y forma de ser nos resulta muy familiar, el idioma con un poco de interés se aprende rapidísimo, se come bien, el clima es bueno... Además la experiencia Erasmus es muy gratificante, conocer tantas culturas diversas incluso con gente de España me encanta y existe la posibilidad de hacer cosas que no se harían de no estar aquí. ■





# RESTAURANTE NATIVO



El restaurante Nativo es un nuevo local de referencia en nuestra ciudad, en una zona en la que se encuentran localizados la Universidad y los dos principales hospitales de la ciudad; un nuevo barrio con mucha vida en la calle, que se presta a reuniones en terrazas y locales. Nos atiende Yuri, el gerente.

Av. Juan Carlos I • nº 41 • ZARAGOZA

## ¿Cuál es el origen del nombre?

A diferencia de nuestros dos restaurantes hermanos (Marengo y La Bocca), que buscan otro tipo de cocina, nosotros buscamos un tipo de cocina más tradicional. Para ello buscamos una palabra corta y contundente. Nativo es algo propio de un lugar. Nos pareció acertada.

## ¿Me puedes describir cuál es la filosofía de vuestro grupo?

Nosotros entendemos que una comida, una cena, es un momento de reunión entre personas que hace tiempo que no se ven, o no. Un grupo que comparte. Esta filosofía se aplica en todos nuestros restaurantes. Nuestro menú de tapas y raciones, es decir, platos a compartir, te invita a interactuar. Tú compartes los primeros platos, y luego eliges el segundo. Afortunadamente, la comida en el primer mundo no es por subsistencia ni mucho menos. Es una forma de comunicarse. Aquí pretendemos que nuestra comida sea un recuerdo de cuando éramos jóvenes o niños, y por tanto es básica, en el buen sentido de la palabra.

## ¿Qué tipo de cliente acude a Nativo?

Es curioso, pues se concibió para un público joven, pero en realidad viene clientela de todo tipo. Creemos que es por el perfil de personas que viven en este barrio. Es gente que por su tipo de trabajo, vive al día. Se sale mucho, se consume. Es un barrio fantástico, nos encanta.

## ¿En qué tipo de cocina y en qué técnica es referente Nativo?

Nos hemos basado en la brasa. Trabajamos con un per, de fabricación española, que concentra el ahumado en muy poco tiempo en los alimentos. De hecho queremos seguir evolucionando en los platos hechos con brasa, siempre que podamos, pues llevamos cuatro meses de auténtico vértigo. Por ejemplo, en nuestra brasa abrimos los mejillones en tres minutos, y el sabor que adquieren es magnífico. Hay que aumentar el potencial que tiene este horno porque es la forma más natural de cocinar. Mira el ejemplo del restaurante Echeverri, con dos estrellas Michelin, y sólo cocina con brasa. A parte, el resto de la carta se basa en la cocina tradicional.

## ¿Qué tipo de ingredientes utilizáis, y qué vinos habéis entendido que son los apropiados para vuestra carta?

Buscamos ingredientes que aceptan brasa rápida. Aquí todo se elabora al momento. Lógicamente esto aumenta el trabajo. Se requiere un producto fresco de rápida cocción. La mise en place se utiliza para las tapas y poco más. En cuanto a los vinos, mi opinión personal es que somos más clásicos de lo que deberíamos ser. Tenemos una clientela bastante tradicional, por lo que tenemos riojas muy reconocibles, pero también apostamos por la garnacha, siempre con una carta de vinos muy aquilatada en referencias, muy acorde con el precio final; priorizamos un vino de calidad a un precio fantástico. Tenemos dos o tres referencias más, a un precio bueno, pero son otro tipo de vino, y el precio también es distinto. También tenemos tres tipos de garnacha tinta y una garnacha blanca, y una referencia difícil de conseguir, que es "Manga del brujo" de "El escocés volante", de Calatayud. Tenemos mucho público femenino al que les gusta mucho el vino blanco, así que trabajamos mucho el gewurztraminer y el gewurztraminer con chardonnay ("Matarile"). También quieren un tinto más fácil de beber, y aquí el "Glárima" y el "Cavernet-Merlot" de Enate, se llevan la palma. Son muy aceptados.

## Háblame de cómo seleccionáis al Personal.

El Personal es fundamental, y es muy difícil de seleccionar. Uno de los "problemas" de la Hostelería es su selección por el poco paro que existe. Es una profesión muy vocacional. Los horarios son siempre malos, trabajas mientras los demás se divierten, pero es muy agradecido por parte del cliente. Esta es la parte amable del trabajo, pero hay otra no tan amable que tienes que asumir. Dicho esto, buscamos profesionales con imagen y profesionalidad, cuestión que es muy difícil. Pretendemos dar bien de comer, con rotación, pues esto es un negocio, y para esto hay que ser rápido pero sin agobiar. Este es un sitio para comer y beber tranquilo. Si alguien ha de esperar mesa, que no sea por nosotros.

## ¿Qué opinión tienes de la gastronomía en Zaragoza?

Si nos olvidamos de que somos aragoneses y tenemos a Huesca a 70 Km, buena. Si introducimos a Huesca en el saco, horrorosa. Se nos come la tostada desde hace 35 años. Si dijera lo contrario mentiría. Una ciudad tan pequeña, nos da mil vueltas, y esto tendremos que analizarlo los hosteleros de aquí. Por lo demás, se han abierto unos cuantos restaurantes con una filosofía tipo a la nuestra, para que la gente coma dignamente y se encuentre a gusto, que prime la atención, la decoración, la música ambiental,... y ahí tenemos un elenco de buenos sitios. Después, hay unos pocos restaurantes muy buenos, y tascas maravillosas, como el Mesón Martín.

## ¿Qué menú me propondrías dentro de vuestras especialidades?

Con mi gusto personal, te ofrecería de entrantes unas salmueras con hielo pilé y vodka, después un tartar de atún, y de platos calientes te ofrecería unos chipirones con alioli de tinta o picaña o cachopo, y te daría "Matarile" de vino, terminando con la turría de postre. Doy fe de la exquisitez de los platos, pues los he probado casi todos.

**Repito mi agradecimiento a Yuri, gerente de Nativo por su hospitalidad. Si no lo habéis hecho ya, no perdáis tiempo y reservad mesa para disfrutar en este bonito y acogedor restaurante. Muy recomendable. ■**

# ¿QuéCuálCómo?



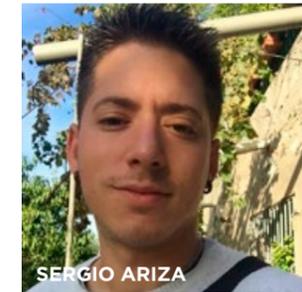
- 1 ¿Qué sabes de la enfermedad mental?
- 2 ¿Cuántos tipos de enfermedad mental conoces?
- 3 ¿Crees que hay poca información? ¿Por qué?
- 4 ¿Crees que el que la padece y su familia lo esconden?



ANA JIMÉNEZ



ISABEL HERBELLO



SERGIO ARIZA



OLGA GIMENO

## ANA JIMÉNEZ | FUNCIONARIA

- 1 La verdad es que desconozco bastante esta temática. No he tenido ni buscado información al respecto. Será porque no la he tenido cercana.
- 2 Conozco alguna como la depresión, los trastornos de alimentación...
- 3 Si creo que hay muy poca información. Tal vez porque es un tema especialmente delicado y cuesta hablar acerca de él.
- 4 La mayoría de la gente sí. Al no ser enfermedades muy comunes, la sociedad me da la sensación que las oculta cuando la sufren

## ISABEL HERBELLO | ORGANIZADORA DE EVENTOS

- 1 Lo que sé de la enfermedad mental es sobre trastornos emocionales y o comportamientos que provocan daños al cerebro.
- 2 Pues conozco varias como la anorexia nerviosa, depresión, esquizofrenia pero desconozco muchas otras.
- 3 Sí creo que hay poca información porque hoy en día estas enfermedades relacionadas con la mente siguen siendo tema tabú.
- 4 Yo creo que sí, y hasta la misma persona que lo padece, a veces lo esconde a su propia familia por miedo o presumible exclusión.

## SERGIO ARIZA | OPERARIO LOGISTICA

- 1 Pues la verdad que no mucho, no estoy muy puesto en este tema.
- 2 No sé... más bien pocos, pero los más sonados para mí son anorexia nerviosa, esquizofrenia, depresión...

3 Sinceramente no sé si hay poca información, porque nunca me parado a pensar. Creo que la mayoría de la gente no pensamos en ese tipo de temas, si no te toca de muy cerca.

4 Si, yo creo que hay gente que sí y gente que no. La gente que lo esconde suele ser más reservada, más mayor, con miedo al qué pensarán los que les rodean, gente con tabúes en definitiva. Las personas que se encuentran con estas circunstancias y no lo esconden creo que son más jóvenes, más integradas en la sociedad, con más "mundo" y sin tabúes.

## OLGA GIMENO | ADMINISTRATIVA

- 1 Sé que hay una amplia variedad de enfermedades mentales, las cuales son trastornos que afectan el estado de ánimo, el pensamiento y el comportamiento.
- 2 Los trastornos de ansiedad, los trastornos de la alimentación y los comportamientos adictivos. Supongo que existen distintos tipos de enfermedades mentales, así como existen muchos tipos de enfermedades físicas.
- 3 Sí, creo que la hay aunque cada vez se va integrando más a la social y se trata con más normalidad. Aprender sobre las enfermedades mentales es un paso crucial hacia la eliminación de los prejuicios.
- 4 Como he dicho anteriormente creo que cada día se ve con más normalidad porque tal vez sea algo más común en el día de hoy que antiguamente, o tal vez ahora la gente piensa y habla libremente de situaciones que se viven día a día con total normalidad sin ningún tipo de tabúes. ■

# el jardinero



## CALLISTEMON O LIMPIATUBOS

Originario del sur de Australia, el Callistemon es un arbusto perennifolio, o sea, de hojas muy duraderas, cuyas ramas arqueadas crecen hasta los tres metros de longitud, siendo su corteza de tonos grisáceos y con surcos que le ennoblecen y le hacen parecer más un árbol frondoso y añoso de lo que es en realidad.

Sus hojas son de colores verde grisáceo, estrechamente lanceoladas y bastante rígidas que al retorcerlas huelen recordando al olor del eucaliptus. Sus flores, a principios del verano aparecen en grupo, formando unas espigas cilíndricas de 5-10 cm. de un color rojo muy vivo debido a los filamentos de los estambres que asemejan a los cepillos de limpiar los tubos, y de ahí su sobrenombre "limpia tubos".

**Sus cuidados:** No tolera las heladas y se extiende hacia donde hace más calor, por ello en verano pelagra su subsistencia al precisar ser combatido el calor, siendo oportuno haber sido plantarlo tras de un muro orientado al sur o al este y así estar más protegido. Le gusta los terrenos calcáreos

**Como consejo:** Al abrigo del frío resulta muy decorativo en una terraza.

En nuestro hospital existe un ejemplar precioso en la parte principal del Departamento de Recepción cuya plantación fue efectuada en memoria de una paciente muy querida, con una historia muy particular y cuya familia deseó que fuera alojado allí cuando era muy pequeño. Ahora ya está alcanzando un tamaño considerable y alegría la vista a quienes pasamos todos los días junto a él. ■



## Crostini con Pesto de Guisantes

**INGREDIENTES** | (para 12 piezas): Pesto : 1/2 aguacate, 200 gr. de guisantes, 40 gr. de piñones, hojas de albahaca, 1/2 diente de ajo, 12 rebanadas de pan baguette, 300 gr. de queso Brie o Camembert.

**ELABORACION** | Cocer los guisantes en agua hirviendo con sal 5 minutos. Escurrirlos. Triturarlos con el aguacate, los piñones, el ajo y una hoja de albahaca. Salpimentarlo y añadir un poco de aceite. Tostar el pan en el horno y untarlo con el pesto, añadiéndole encima una lámina de queso. Presentarlo con una hoja de albahaca encima.

## Verduras y Arroz Caldoso con Ajetes

**INGREDIENTES** | (Para 6 personas): 200 gr. de brócoli, 200 gr. de coliflor, 4 zanahorias, 2 puerros, 4 chalotas, aceite de oliva, 18 vieiras, 4 yemas. 100 gr. de pan rallado, 50 gr. de coco rallado, sal. Para el aliño provenzal: 1 pimientón, 1 patata, 1 yema, 1 cucharada de concentrado de tomate, 2 dl. de aceite 3 dientes de ajo, sal y hebras de azafrán. Para el arroz caldoso de ajetes y longaniza con costra: 2 dientes de ajo, 1 cucharada de pimentón, 2 cucharadas de caldo de carne, sal, una longaniza de Graus, 1 manojo de ajetes, 1 tomate rallado, 1 taza de arroz, 4 tazas de caldo de carne, 4 huevos, aceite de oliva y sal.

**ELABORACION** | Separar la coliflor y el brócoli en flores. Cortar la zanahoria en rodajas, el puerro en bastones y las chalotas en juliana. Rehogarlo hasta que estén al dente. Más tarde, limpiar las vieiras y batir las yemas. Mezclar el pan rallado con el coco. Pasar las vieiras por las yemas y la mezcla del coco y freirlas en abundante aceite. Al aliño: Asar el pimientón hasta que esté blando, pelarlo y trocearlo. Asar la patata y retirar la pulpa. Machacar el ajo con el azafrán, añadir el pimientón y mezclar la patata para montarlo con el aceite de oliva colocando la mezcla sobre las vieiras. Al arroz caldoso: Machacar el ajo pelado con una pizca de sal, añadir el pimientón y el caldo. Trocear la longaniza y dorarla. Trocear los ajetes y rehogarlos. Cuando estén transparentes añadir el tomate y rehogarlo hasta que se evapore el agua. Añadir el arroz y darle unas vueltas. Incorporar el majado y el caldo. Hornearlo a 200° C , 25 minutos dándole alguna vuelta. Batir los huevos con sal, cubrir el arroz y gratinarlo en el horno.

## Piña Asada con Jengibre y Miel

**INGREDIENTES** | (Para 6 personas) 1 piña natural, el zumo de 2 naranjas, 80 gr. de miel de romero, 1 cucharada de jengibre rallado, 1 cucharada de canela en polvo, una pizca de nuez moscada, unas hojas de menta fresca, 150 gr. de frutos rojos.

**ELABORACION** | Cortar la piña en trozos, mezclar el resto de ingredientes salvo la piña y los frutos rojos, cubrir la piña y macerarla 30 minutos. Escurrir el jugo. Ponerlo en una sartén y cocerlo unos minutos hasta que se reduzca. Añadir la piña y dejar que se caramelicé. Reservar un poco de jugo caliente para la decoración. Presentar la piña en el plato rociada con el jugo, acompañado con los frutos rojos y la menta encima.

**c/s =** Cuchara sopera | **c/p =** Cuchara de postre | **c/c =** Cuchara de café | **c/n =** Cantidad necesaria



# conociendo a María Josefa Recio Martín

TERESA LÓPEZ BEORLEGUI HSC



## Nacer a los 37 años [II]

EL TEXTO DE ESTA SECCIÓN PERTENECE AL LIBRO "LUZ EN LAS SOMBRAS, SOR MARÍA JOSEFA RECIO MARTÍN", EXTRAÍDO POR CAPÍTULOS. SU AUTOR ES MIGUEL ÁNGEL VELASCO.

### TESTAMENTO ESPIRITUAL

A finales de octubre, su estado se agravó claramente y el Padre Menni dispuso que recibiera los Santos Sacramentos. Todas las Hermanas estaban presentes cuando se recibió al Señor y la Unción de los enfermos y, después, la bendición apostólica, en medio de una paz bienaventurada y de un gozo inefable. La palabra que más pronunció seguramente, durante sus últimos días, fue "alegría". "Estén alegres, Hermanas".

Por fin, sintiendo que el final de su vida terrena se acercaba, hizo que se reuniesen allí todas las Hermanas, y les dijo las palabras que la Congregación ha considerado siempre como el testamento espiritual de la Fundadora y primera Superiora de la Congregación:

—Hermanas mías —les decía ya con la voz entrecortada—, ámense sinceramente las unas a las otras, sobrellevando recíprocamente sus defectos, por el amor del Señor, sin resentirse nunca por nada. Considérense dichas de tener algo que sufrir callando; estén muy sobre sí para no disgustarse por cualquier ofensa que, por fragilidad humana, la una causare a la otra. Nunca refieran nada de una a otra, porque es causa de desunión en las comunidades; procuren echar todas las cosas a la mejor parte, y así tendrán los consuelos del Espíritu Santo en sus corazones.

Mucho les encargo y les ruego que donde quiera que se encuentren dos Hermanas estén como ángeles en carne, sirviéndose de edificación mutua y de quienes las miren. Sean siempre muy obedientes a nuestro Padre fundador, procurando serle muy sencillas en todo; y, cuando alguna duda se les ofrezca, no anden diciendo a ésta o a aquella Hermana, sino que vayan a aconsejarse del que el Señor nos ha dado por guía, y tengan sus palabras como palabras de Dios...

Los primeros rezos que hagan por la mañana sean tres Avemarías a Nuestra Señora... Tengan mucha caridad y paciencia con las pobres enfermas, y sean con ellas como verdaderas madres, pues las pobres no comprenden muchas veces nada de lo que dicen o hacen. No sean quisquillosas, ni quieran más a una Hermana que a otra. Lo mismo se ha de querer a la que es primera que a la última. Sean muy exactas en el cumplimiento de nuestras reglas y constituciones, hasta en lo más mínimo. Procuren ser muy humildes y obedientes a cualquier Superiora que les pongan, aunque ésta sea joven, de poca virtud, o de carácter áspero. Aunque lo que les manden les parezca un despropósito, mientras no sea pecado...

Mi deseo era haber vivido hasta tener siete casas en honor de los siete dolores de la Virgen Santísima, pero nuestro Señor quiere otra cosa. Cúmplase su santa voluntad. Ánimo, Hermanas mías, ánimo; desde el cielo rogaré por todas, y digan a las que vengan que a todas las quiero lo mismo; tanto a la primera como a la última que está por venir a esta Congregación.

### MURIÓ «SANTAMENTE»

No se quejaba. En sus últimos momentos apenas podía hablar. Sufrió un síncope, y pensaron que había sido por el esfuerzo hecho al tratar de cambiar de postura en el lecho. Ella dijo:

—¡Ay, pues no me moveré más...!

Entró en agonía. Necesitaba moverse algo para poder respirar, y le pidió permiso al Padre:

—Padre, ¿puedo un poquito? ¿Me da permiso?

Inclinó un poco la cabeza, porque estaba sentada, y al verla tranquila, creyeron que había pasado el síncope, pero a los pocos instantes, se dieron cuenta de que se había dormido en el Señor, y había entregado su alma preciosa en las manos, dulces y misericordiosas, de Dios, su Creador.

«Era martes, y la velamos hasta el miércoles. Todas poníamos el Crucifijo sobre ella para conservar el recuerdo de una santa». En aquel año, había en España 1.049 periódicos; de ellos, 265, diarios, y de ellos, 41 salían en Madrid. 61 eran de carácter religioso. Ninguno de ellos dio la noticia sublime que se esconde en estas dos líneas que se leen en una nota autógrafa que el padre Menni añadió al documento en el que figuran los datos del nacimiento de María Josefa y la defunción de su esposo.

«Murió santa y religiosamente, a las cinco menos siete minutos de la tarde del día 30 de octubre».

Según certificado del doctor Eduardo Picó, fechado en Ciempozuelos, el 6 de enero de 1923, se declara que «la fundadora de la Congregación falleció a consecuencia de una peritonitis traumática, producida en la agresión de que fue víctima por parte de una enferma que estaba excitadísima, y de la que recibió varios golpes en el vientre». Estos datos los recogió el doctor Picó de los antecedentes documentales que constan en la casa de Ciempozuelos y de los datos que le facilitó el mismo médico -don José Rodrigo- que atendió a sor María Josefa en la última enfermedad. El dolor había servido de crisol insuperable de todas las virtudes cristianas que, de manera egregia, vivió María Josefa Recio, mártir.

Para que las futuras Hermanas pudiesen conocer a la Fundadora, el padre Menni dispuso que un fotógrafo la retratase en el lecho de muerte. Perdida toda esperanza humana, la vistieron con el santo hábito. Es la única fotografía que existe de ella. Las Hermanas trasladaron sus restos

mortales a la capilla, y permanecieron en vela hasta la mañana siguiente en que el padre Menni celebró la Misa de difuntos y, «corpore insepulto», expuso al Santísimo. El 31 de octubre, por la tarde, tuvo lugar el entierro. No hubo coche fúnebre. Fueron llevados sus restos mortales por sor San José Morales, sor Rafaela Antía, sor Trinidad Franqueza y sor Escolástica Rebollar. En el cementerio no había mesa para depositar el ataúd, y las Hermanas lo mantuvieron a pulso, mientras cantaban y rezaban las últimas oraciones por su alma. Después, fue colocada en un nicho.

«Tanto llorábamos, que algunas mujeres del pueblo se acercaban para consolarnos y decirnos que no llorásemos tanto, y entonces el párroco de la villa, don Cecilia, les dijo: Razón tienen para ello; no saben ustedes lo que han perdido...».

Al llegar de vuelta a casa, no había consuelo para nosotras. Nuestro buen Padre no sabía qué hacer para animarnos. Aunque más tranquilo que nosotras en lo exterior, estaba también impresionadísimo, y con el corazón oprimido por la pena.

Sor Corazón de Jesús se encargó de escribir una carta a las Hermanas de Madrid:

«Dios Nuestro Señor nos ha pedido el grande sacrificio de llevarse al cielo a nuestra Reverenda y virtuosa Madre Fundadora para premiarle lo mucho que ha trabajado en tan corta carrera por amor a su Jesús. Parece nos ha querido enseñar la única y más interesante de todas las ciencias, cual es la de morir bien. Con ninguna cosa se puede enseñar mejor que con la práctica».

### UN INMENSO VACÍO

La prematura muerte de la Fundadora -sólo dos años y medio habían transcurrido desde la fundación- creó un vacío difícil de llenar en la comunidad de Ciempozuelos. El padre Menni dispuso, el mismo día del fallecimiento de sor María Josefa, que, como Superiora interina, se hiciese cargo sor Escolástica Rebollar, que hasta entonces había sido maestra de novicias, y escribió al cardenal Primado, comunicándole el fallecimiento de la fundadora y pidiéndole confirmase lo que él había dispuesto interinamente.

—Grande es, eminentísimo señor —le decía— el vacío que ha dejado; pero grandísimo es el consuelo que experimentan tanto sus amadas Hijas como este su indigno padre espiritual, por el bálsamo y olor de virtudes que en su vida, y principalmente en sus últimos meses de vida, derramaba en derredor suyo esta alma bendita, especialmente con la humildad, con el amor a su santa vocación, y con su caridad con el prójimo, pues un acto heroico de caridad con una loca furiosa fue el que determinó la enfermedad traumática que la llevó al sepulcro.

Subrayaba el buen Padre «el raro don de gobierno» con que el Señor había dotado a la Fundadora. El arzobispo de Toledo confirmó lo dispuesto por el padre Menni, y sor Escolástica rigió la Congregación hasta el 8 de diciembre de aquel año, en que tuvo lugar el primer Consejo. El padre Menni reunió a las once primeras Hermanas, y nombró Superiora de las Hermanas residentes en Madrid a sor María Jesús Ibáñez; a sor Trinidad Franqueza la nombró Vicaria, y a sor Corazón de Jesús Giménez, sor María de Jesús Ibáñez y sor San José Morales, Consejeras.

El 4 de abril de 1884, sor María Jesús Ibáñez fue elegida por las 23 religiosas profesas, Superiora General (era la tercera Hospitalaria, después de María Josefa y María Angustias). El día 17 de enero de 1899 tuvo lugar la primera traslación de los restos mortales de sor María Josefa al nuevo cementerio parroquial, donde la Comunidad ya tenía un panteón reservado para enterramiento de las Hermanas.

«Al descubrir el nicho —relata sor Mana Consuelo López— todos nos figurábamos que no encontraríamos más que sus huesos deshechos; pero cuál no fue nuestra sorpresa cuando, al extraer y abrir la caja, encontramos su cadáver completo, aunque momificado; su rostro conservaba la misma expresión que tenía en vida, por lo que se la reconocía perfectamente. Todas nos emocionamos, especialmente las que la habíamos conocido y tratado. Revestida con santo hábito nuevo, procesionalmente la acompañamos al lugar y cementerio citados».

En un pequeño cuarto contiguo a la capilla del cementerio permanecieron sus restos mortales hasta el día 11 de abril de 1923, en que se llevó a cabo el traslado definitivo a la capilla-panteón, en la iglesia de la Casa de Ciempozuelos, donde hoy son venerados y esperan resurrección final.

La singladura posterior, a partir de este momento, pertenece ya a la mejor historia no sólo de la vida eclesial, sino también de toda la sociedad española, a la que la nueva Congregación ha servido y sirve de manera crecientemente admirable: desde las tremendas epidemias de cólera del año 1885, en las que los Hermanas y Hermanas Hospitalarias se distinguieron por su excepcional servicio y entrega incondicional y eficazísima, hasta nuestros días, en que su espíritu y su carisma son la mejor garantía del más moderno, completo y eficiente servicio a los verdaderamente pobres de entre los seres humanos, los que han perdido la razón, que identifica y distingue al ser humano de todos los demás seres creados por Dios. ■

## Luis, nuestro Chef recomienda...



### YOGA EN LA COCINA

Zaira leal  
Urano. www.edicionesurano.com  
Pgs. 201

Escrito por una experta profesora de yoga, el texto nos acerca esta práctica junto a recomendaciones sanas de vida y gastronomía para cuidar nuestro templo, el que nos acompaña toda la vida y al que hemos de cuidar con esmero. Salpicado de abundantes fotografías es un magnífico comienzo para "engancharse" a la vida.



### COCINA TRADICIONAL PARA JÓVENES

Francisco Abad · Pamiela. www.pamiela.com  
Pgs. 197

La introducción del libro, imagino, ha sido escrita con humedad en los ojos, ésa que solo brota cuando el corazón y el cerebro están en franca sintonía. Es un libro-herencia dirigido a esos futuros nietos (sé que ya están en camino...) que un día querrán saber cocinar lo que comen y desearán conocer más aún del por qué se hicieron de esa forma y con esos componentes. El libro, aunque por su brevedad pueda no parecerlo es una verdadera enciclopedia del saber culinario en el que se explica detenidamente con cierta erudición pero sin pedantería cómo se hacen los platos que ordinariamente se comen en España: una menestra de verduras, un ajo blanco, una merluza en salsa, un arroz con pollo, o unas torrijas. Sinceramente, es una joya. Cómpralo, regálenlo a quien quieran. Se lo agradecerán.



### QUICHES

Maitte Martín  
Profit. www.profiteditorial.com  
Pgs. 123

Recetas de quiches (tartas saladas) muy fáciles de hacer y sobre todo, muy originales y sabrosas: de carne, vegetales, queso... Nadie puede negarse a cocinar un quiche tras leer este magnífico libro que nos ayudará a pasar mejor los fríos días de invierno.



### LAS RECETAS DE LA PERA LIMONERA

Daniel Yranzo y Javier Segarra | DelRío Audiovisual  
Pgs. 188  
Recopilación de las recetas que el programa televisivo de Aragón TV.

# SUMARIO

• CITA CON .....	2
PACO ARANGO	
• DESDE LA GERENCIA .....	5
• TURNO DE PALABRA .....	6
ANTONIO BROTO	
• QUIÉN ES QUIÉN EN ARAGÓN .....	9
DR. MANUEL IZUEL	
• ENHORABUENA.....	10
• NOTICIAS DE AQUÍ .....	11
• VISTO Y SENTIDO .....	13
• INVESTIGANDO EN ARAGÓN .....	15
• ASOCIACIONES ENFERMEDADES ARAGÓN.....	16
FUNDACIÓN APE	
• RESPETO ECOLÓGICO.....	17
• EL RINCÓN DEL VOLUNTARIO .....	18
• FIDMAG INVESTIGA.....	19
• YING&YANG .....	20
MIGUEL ÁNGEL DE UÑA	
• ESCUELA DE DEPORTE .....	21
• FURGORUTAS.....	22
VILLANÚA	
• LIBRO CIENTÍFICO .....	23
• ENTRE PALABRAS .....	24
SIGRID KRAUS SALAMANDRA EDITORIAL	
• LIBROS QUE NOS HAN GUSTADO... ..	25
• PREMIO RSA2017 ENROSCADOS ....	29
• 180 GRADOS .....	30
JORGE GARCÍA	
• COMER EN ARAGÓN .....	31
RESTAURANTE NATIVO	
• QUÉ, CUÁL, CÓMO .....	32
• EL JARDINERO.....	32
• EL MENÚ DE LUIS .....	34
• CONOCIENDO A M <sup>ª</sup> JOSEFA RECIO MARTÍN.....	35



Hermanas  
Hospitalarias  
CENTRO NEUROPSIQUIÁTRICO  
NTRA. SRA. DEL CARMEN

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL  
DEL CENTRO NEUROPSIQUIÁTRICO  
NTRA. SRA. DEL CARMEN. ZARAGOZA.



EDITA: HERMANAS HOSPITALARIAS DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS.  
CAMINO DEL ABEJAR · 100 | 50190 GARRAPINILLOS · ZARAGOZA  
TELÉFONO 976 770 635 · FAX 976 770 943  
informacion@neuronscarmen.org | WWW.HOSPITALARIAS.ORG

DISEÑO E IMPRESIÓN: GRÁFICAS VELA · WWW.GRAFICASVELA.ES

DEPÓSITO LEGAL: Z-3851/99 | ISSN: 1576-1738

N.R.: AUTORIZADA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DEL CONTENIDO  
DE ESTA PUBLICACIÓN CITANDO LA FUENTE. EJEMPLAR GRATUITO.

